

SOUFFLENHEIM PARISH ACCOUNTS 1678-1690

Robert Wideen : 2020

Soufflenheim Genealogy Research and History
www.soufflenheimgenealogy.com

The earliest church accounts of St. Michaels in Soufflenheim, from 1678 to 1699, are found in series G6614 at the Archives of Bas-Rhin. From 1701 onwards in series G6634. Years 1679, 1681, 1687, and 1700 are missing. Year 1680 is found in the town account of that year.

Money in gulden, shilling and denier. Twelve deniers equal one shilling, ten shillings equal one gulden. Viertel and fiertel are one quarter of a larger unit. Pfenning zins is tax, rent, interest or tribute.



Peasants Decorating a Wayside Shrine, Gustave Brion

CONTENTS

Soufflenheim Early Parish Accounts 1678-1690	1
1678 Soufflenheim Church Account.....	2
1680 Soufflenheim Church Account.....	9
1682 Soufflenheim Church Account.....	17
1683 Soufflenheim Church Account.....	27
1684 Soufflenheim Church Account.....	37
1685 Soufflenheim Church Account.....	44
1686 Soufflenheim Church Account.....	51
1688 Soufflenheim Church Account.....	58
1689 Soufflenheim Church Account.....	64
1690 Soufflenheim Church Account.....	70
Index.....	79

1678 SOUFFLENHEIM CHURCH ACCOUNT

Religious Account

Presented in Soufflenheim by me Bartholome Jerger, administrator of St. George and St. Wendelin Church in Soufflenheim of what I wrote down from year 1678 until end of the year of income and expense.

Soufflenheim

Year 1681

Income

Income of money left (recess) of previous account : 7 R 6 s

Income Pfenning Zins Tax on Church St. Beata Maria and St. Wendelin

Received first from the hands of Jacob L yman on his house : 1 R 8 s

Same from Philipp Kieffer on his garden : 5 s

Same from Lorentz Cron on a loan of 6 R by the church here : 3 s

Same Martin K rr on an empty farm place : 1 R 5 s

Same Christian H tzinger on his farm house : 1 R 7 s

Total : 5 R 8 s

Income Money

Same Peter St ffelmeyer on his house : 4 s

Same Math ys W dthoffer, Jacob Me yen's widow on their house: 6 s

Same Martin K rr on his garden : 3 s 6 d

Same Hans Dobler's heirs on their house : 7s

Same Lorentz Cron on an empty farm place : 1 R 6 s

Same from Hans Dobler again on a meadow : 4 s

Total : 4 R 6 d

Income Money

Same from Hans Peter St ffel Meyer on his farming place : 2 R 4 s

Same from Paul K uffer's widow on her house : 2 R

Same received from the hands of Wendel G tz's heirs on a place : 1 R 5 s

Same from Josell Jew before him Hans G tz on a house : 5 s

Same Hans Metz on his farm house : 6 s

Same from Hans J ckh on his house : 1 R

Total : 8 R

Income Money

Same received from Hans H rdt's widow on her house : 1 R 5 s

Same again from Hans Jeckh on his house : 1 R

Same from Frantz Schffter on his house : 3 R

Same from Augustin Underkürch on his house : 2 R 5 s

Same from Jacob Küeffer on his house : 6 s

Same from Andress Renckh on his house : 5 s

Total : 9 R 1 s

Income Money

From Peter Obermeÿer on his farm : 4 s

Same from Hans Dumen on his house : 8 s

Same gain from Lorentz Cron on his house : 1 R

Same again from Mathis Vithoffer on a piece of meadows named öhl matt : 3 s 6 d

Same from Jacobs Messnör's widow her heirs on their house : 1 R

Same from Wolff Ertz senior's heirs for the Anniversary of Lorentz Fischer : 5 s

Total : 4 R 6 d

Income Money

Same from Philip's Küeffer on his garden as tax paid for : 2 d

Same again from Hans Pether Stiffelmeyer : On an anniversary paid 1 s

Same Augustin Underkürch as successor of Lorentz Schäffter on a meadow situated Obermatt : 2 s

Same Peter Obermeyer on his farm : 8 s

Same Martin Hass on an empty farm place : 1 R

Same again Martin Berkler's heirs on their house paid : 1 R

Total : 3 R 1 s 2 d

Income Money

Same again paid by Augustin Underkirch on his house : 5 s

Same again from Philip Kieffer on the farm place of Metzger Jörgen paid : 2 s

Same from Georg Köbel before him Michael Wündisch on his house paid : 6 s

Same again from Martin Hoff before him Walter Cron on his house : 9 s

Same again from Philips Kieffer on his farm place according to three letters received : 2 R

Same Johann Westermeyer schoolteacher on his house : 6 s

Total : 4 R 7 s

Income Money

Same received from Mathis Messner on his house : 5 s

Same again from the same one Martin Messner on a new farm house : 5 s

Same from Hans Kalckhbrenner on his house : 5 s

Same from Augustin Underkirch before him Lorentz Schäffter on his garden as tax : 4 s

Same from Thoma Mosackh on his house : 4 s

Same from Frantz Scheffter on a loan of 14 R by the church here on time he set two pieces fields as guarantee : 7 s

Total : 3 R

Income Money

Paid by Jacob Küffer on an empty farm place : 3 s

Same from the same Martin Kür on his farm place : 1 R 3 s

Same paid Christoph Rothgerber on his farm from the hands of his son-in-law Michael Hummel : 7 s

Same paid by Hans Jerg Schererleber's widow, on a house sold on the vicarage's stable : 1 R

Same from Hans Stiffelmeyer from a loan of money by the church, received : 1 R 1 s

Same from Friederich Kalkenbrenner on a loan of money by the church paid : 4 s

Total : 4 R 8 s

Income Money

Same from Hans Voegel on a loan of 11 R by the church paid : 5 s 6 d

Same from Claus Hansen in Rossenheim his heirs paid : 1 R 3 s

Same from Veit Stickelrisser on the Hausenmatt meadow : 2 s 6 d

Same from Hans Heussler on a loan of money of 33 R by the church received : 1 R 6 s 6 d

Same from Martin Wagner on an empty farming place received : 3 s

Same from Hans Helck justice counsellor in Sessenheim on a meadow : 1 s 8 d

Total : 4 R 2 s 2 d

Income Money

Same from Philipps Jergen in Stattmatten on a meadow named before received : 3 s 4 d

Same by Hans Jerg Adam on his farm house before him Michel Wundisch : 6 s

Same again from Johann Jeckh on a loan of money by the church of 10 R 5 s paid : 5 s 3 d

Same paid for grass : 6 R

Same grass places : 5 R

Same again grass received : 4 s

Same received for the dime : 8 R 9 s 8 d

Total : 21 R 8 s 3 d

Total income money with recess left is : 80 R 2 s 7 d

Income Money by the Church on Crops this Year

Here in Soufflenheim received : 3 R 3 s 3 d

Same from Hatten received : 2 fiertel

Same from Ohlungen 2 fiertel (measures) payment in crops to the schoolteacher by the church : 6

Expense in cereals, due to the schoolteacher by the church : 6 R

Follows Now the Expense Money in St. Wendelin

First for the Holy Oil : 7 s 6 d

Same on the same used by Herr Ertz priest makes : 1 R

Same for a register for the mass book paid : 2 s

Same for the Eastern baptisms used : 7 s 6 d

Same for Pentecosta Day baptisms needed : 7 s 6 d

Same on Corpus Christi Day paid to the priests as their salary : 7 s 6 d

Same for the bearers of banners for the whole year their salary : 3 R 4 s

Total : 7 R 6 s

Expense Money

Same to clean a meadow belonging to the church paid : 1 R 5 s

Same for ordering mass wine paid : 3 R 5 s 6 d

Same for expenses on several festival days paid : 2 s 6 d

Same for powder to shoot given to hunters : 5 s

Same paid for a fiertel measure lime stone : 6 s

Same to the mason to put covering on the choir and whitener, also repairs to the roof of the church, paid :
11 R 1 s 8 d

Total : 17 R 6 s

Expense Money

Same for restorations of the vicarage next to the church : 9 s

Same for stone paid : 1 s 6 d

Same to write down a letter from the church paid : 5 s

Same to those who helped also the religious Accounter for a letter and meals on time when this letter was prepared : 6 s

Same for 5 pounds and a half of candles paid : 2 R 7 s 6 d

Same for a glass on the high altar of the church : 6 d

Same to get hosts in Hagenau : 3 s

Total : 5 R 2 s 6 d

Expense Money

Same for the teaching of the catechism of the church for this year paid : 1 R

Same for cleaning the vicarage : 2 s 8 d

Same for four anniversaries paid : 1 R 2 s

Same for the sacristan for the year : 1 s

Same for the leader of choir for the year : 3 s

Same salary of the administrator for the year : 1 R 8 s

Same to the schoolteacher for work at church : For the year : 5 R

Total : 9 R 6 s 8 d

Expense Money

Same for the whole year washing of church ornaments : 1 R 6 s

Same for the use all year long of salt on Sundays : 4 s

Same to write down the church registers paid : 4 s

Same for candles in year 1665 and order to make 2 fierling measures of candles paid : 1 R 6 s 6 d

Same paid to the barreler to deliver barrels for the church : 8 d

Same paid to the schoolteacher on Corpus Christi Day : 2 s 6 d

Total : 4 R 3 s 8 d

Expense Money

Same to carry wood out of the forest into the vicarage : 5 s

Same for nails worked in the vicarage : 6 d

Same to work on a new floor installed in the vicarage : 3 R 3 s 4 d

Same money left to be paid for all type of work done by the blacksmith inside the vicarage : 1 R 4

Same paid to a gardener for the whole work in garden and plants inside the vicarage : 2 R

Same for a book out of paper paid : 1 s 6 d

Total : 7 R 4 s 4 d

Expense Money

Same for my meals paid : 3 s

Same for 2 fiertel measures crops : 8 d

On the same object also : 2 s

Same paid to the Vicar : 5 s

Same to the provost : 4 s

Same to the religious accounter : 3 s

Same to the bailiff to attend this religious account : 1 R 5 s

Same to the Herr bailiff paid : 1 R

Total : 4 R 2 s 8 d

General amount of all expense is : 56 R 1 s 6 d

Compensation made with money left or recess makes : 24 R 1 s 1 d

Attended, listened to, accepted as correct in presence of Hans Jacob Schöffter provost, Barthel Jerger religious accounter in Haguenau on the 16th February 1690.

Signed: Huiguin

1680 SOUFFLENHEIM CHURCH ACCOUNT

Church Account

By me Joseph Burckert religious administrator of our beloved patrons St. Maria and St. Wendelin, here in Soufflenheim, of all money received and spent in year 1680 included until beginning 1681 exclusive.

Soufflenheim

Income Rest

First received from the previous holy administrator Hans Erz the sum of : 4 R

Same received from the same one : 5 R

Item again for him : 1 R

And again for rest received : 1 R 1 s

Total : 11 R 1 s

Same received from the hands of the previous administrator in money : 11 R 4 s 9 d

Total of receipt from him as rest is : 31 R 7 s 3 d

Total amount of complete recess received is : 54 R 3 s

Income in Church Tax (Kirchen Zins)

First, paid by Jacob Leymann : 18 s

Same by Philipp Kieffer : 5 s

Same by Paul Moser : 3 s

Same by Görg Volck : 3 s

Same by Martin Kirry : 15 s

Same by Paul Berckinger : 5 s

Same by Paul Berckinger again : 5 s

Same again by Paul Berckinger : 7 s

Same by Hans Stiffmeÿer : 4 s

Total : 6 R 5 s

Income Church Tax

Same paid by Jacob Meÿ : 6 s

Same by Martin Kirry again : 3 s 6 d

Same by Hans Dobler : 7 s

Same paid again by Hans Dobler : 4 s

Same again by Hans Stiffmeÿr : 2 R 4 s

Same by Paul Kieffer, more : 2 R

Same by Wendel Götz's wife : 15 s

Same by Jacob Mëy again : 5 s

Same received from Hans Mey : 6 s

Same by Johann Jäck : 10 s

Same by Johann Jäck again : 10 s

Total : 11 R 6 d

Income Church Tax

Same paid by Görg Irr [his contribution of 10 shilling is crossed out] Dispensation because of his poverty.

Same paid by Hans Jacob Schöffter, provost : 2 R 10 s

Same by Lorentz Schöffter inn landlord : 2 R 5 s

Same by Jacob Kieffer : 6 s

Same by Andreas Renck : 5 s

Same by Adam Obermeÿer : 4 s

Same by Hans Duma : 8 s

Same by Paul Moser : 16 s

Same again by Paul Moser : 10 s

Same again from Jacob Mey : 3 s 6 d

Same from Jacob Messner : 10 s

Same by Wolf Frey senior's heirs : 5 s

Same by Philipps Kieffer again : 2 d

Total : 12 R 2 s 8 d

Income Church Tax

Paid by Lorentz Schöffter, forester : 5 s

Same again by Philips Kieffer : 2 s

Same by Hans Berckinger : 6 s

Same by Mathias Breÿ : 9 s

Same by Philips Kiefer again : 2 R

Same by Johannes Wissermeÿr : 6 s

Same by Mathias Messner : 5 s

Same by Hans Kalckbrenner : 5 s

Total : 5 R 8 s

Income Church Tax

Paid each year by Hans Schmidt 1 R 5 s for this year omitted.

Same by Frantz Schöffter : 4 s

Same by Mathias Giger : 4 s
Same by Michael Albrecht : 7 s
Same by Görg Görzen's widow : 3 s
Same by Martin Kirry : 13 s
Same by Blasy Buttwiller : 5 s
Same by Jacob Linder's widow : 7 s
Same by Hans Görg Herrnleber : 10 s
Same again by Mathias Breÿ : 4 s
Same by Hans Kalckbrenner again : 5 s
Total : 6 R 2 s

Income Church Tax

Same paid by Michael Windisch : 6 s
Same by Johannes Jäck : 5 s 3 d
Same by Hans Stiffmeÿer again : 11 s
Same by Fridrich Kalckbrenner : 4 s
Same by Hans Kegelin : 5 s 6 d
Same again by Lorentz Schöffter : 4 s
Same by Urichs Hans in Roppenheim : 13 s
Same by Hans Erz, tailor : 5 s
Same by Vidt Sticklrisser : 2 s 6 d
Total : 5 R 6 s 3 d

Income Church Tax

Same paid by Hans Heussler : 16 s 6 d
Same again by Hans Stiffmeÿr : 1 s
Same again by Lorentz Schöffter, forester : 2 s
Same again from Adam Obermeÿer received : 8 s
Same by Mathis Breÿ again : 10 s
Same by Martin Böller so : 10 s
Total : 4 R 7 s 6 d

Same paid by the smith in Giessenheim for grass : 1 R

Total : 5 R 7 s 6 d

Income in Cereals

Received here in Soufflenheim for this : 8 Sester [measure]

Same from Hatten : 2 Viertel [measure]

Same received from Ohlungen : 6 Vierling [measure]

Total in measures of cereals is : 3 Viertel 3 ½ Sester

Also received for the previous year Rest in cereals delivered here : 5 Viertel

Total : 8 Viertel 4 1/2 Sester

Total amount of Income Money here is including Recess (rest) : 107 R 4 s 11 d

Expense Money

First, as I went with Herr Provost to Haguenau in front of the royal Chancellery house to present my oath, I received as salary : 9 s

Same for iron work in the presbytery house, as well as for same type of work in the main hall and on confessional boxes : 8 s 6 d

Same to the chimney sweeper when he swept the chimney of the presbytery house given : 2 s 8 d

Same to Philipp Kieffer as he was asked to work on both floorings, both in the presbytery house, same to work on a small door, and on a half door in the cellar, for his work received the amount of : 2 s 8 d

Same to buy incense given : 3 s 8 d

Total : 2 R 6 s 6 d

Expense Money

Same for a holy water sprinkler given : 2 s

Same to make a collection in the Presbytery house given : 6 s

Same to the vicar for consecration of the Eastern baptism : 7 s 6 d

Same to purchase the holy oil given : 1 R

Same for the holy oil cost given : 7 s 6 d

Same several for the chain on the fountain, for a pulley and lock given : 8 d

Same for the consecration of the Whitsun baptism : 7 s 6 d

Total : 4 R 1 s 2 d

Expense Money

Same paid for wax a sum of : 7 s 6 d

Same expense for alms : 6 d

Same for material for candles given : 8 d

Same for a pound of powder given : 3 s

Same for a taper dedicated to The Eternal Light : 1 s 8 d

Same 3 for a bolt, one latch, lock made in the presbytery house given : 6 s

Same for 40 nails used in the church given : 10 d

Same given to the Capuchins for bread to make hosts : 1 R

Same for incense at time of All Hallows Day given : 2 s 6 d

Total : 3 R 2 s 8 d

Expense Money

To buy 2 oils for unction at time of funerals Given : 2 d

Same again for oil on occasion of funerals : 8 d

Same for a board that has been used in the presbytery given : 2 s 4 d

Same for three pieces of iron used in the presbytery one for me one for the vicar : 6 s 6 d

Same on occasion of my trip to Haguenau with the provost, to declare infeudation : 3 s

Same for my salary paid : 6 s

Same as I went with my predecessor accouter to the bailliage Court concerning Herr Klipfel of Eschbach cost of money to the lawyer and prosecutor : 5 s

Total : 2 R 3 s 8 d

Expense Money

Same for a jug in the sacristy to wash shirts and 1 bowl for salt paid : 2 d

Same on Day Corporis Christi to provost and me schoolmaster also singers, holders of banners and participants : 5 R 3 s 2 d

Same for wine for communion paid this year : 8 s 4 d

Same for limestone to drive here and store in the vicarage : 2 s 4 d

Same a belt of 8 measures for church celebration paid : 8 d

Same to the carpenter : 9 s

Same again to the carpenter for work in the vicarage : 4 s 4 d

Total : 3 R 4 d

Expense Money

Same to Herr justice procurator paid again : For a trial in justice : 1 s

Same to old and new religious administrators for meals when they were sent to Haguenuau : 8 s

Same for bread paid : 5 s

Same for loan of a barn where the vicar collected the tax dime this year : 2 R

Same again to Fathers of the Capuchins' Order for bread for hosts : 5 s

Total : 8 R 6 s 8 d

Expense Money

Same to let five pounds candles made For Holy Easter time : 5 s

Same for three quarters of year expense in salt used in the church, paid to the former schoolteacher : 3 s

Same for $\frac{3}{4}$ of year for salt necessary in the church ceremonies to the schoolteacher, paid : 3 s

Same to the new one for salt due given to the receiver for one quarter of year : 1 s

Same to the former receiver to the profit of the church that he has estimated last year 3 quarters of the year long, given : 1 R 2 s

Same to the present receiver for one quarter of the year left on the named total year and just three quarters paid for : 4 s

Total : 2 R 8 s

Expense Money

Same to the former receiver given to let two pounds candles be made : 2 s

Same to the present receiver for one-pound candles to be made : 1 s

Same to the same to have again one more pound of candles made : 1 s

To the same again for one half pound candles to be made : 6 d

Same given for candlesticks material : 2 d

Same to the scribe of this account as salary : 4 s

Same for 4 rolls of paper given : 4 d

Same to the provost for his year's salary given : 4 R 5 s

Total : 5 R 4 s

Expense Money

Same to the receiver as he had a Christmas crib with Jesus child, Mary, Joseph and the shepherds made: 1 s 4 d

Same for a broom given : 2 d

Same again for the man who came to deliver hosts, his salary : 8 d

Same to make a handle to the mass hand bell : 2 d

Same for pins paid : 2 d

Same to have another handle made to the mass hand bell : 2 s 6 d

Total : 5 s

Same to the glazier to work on three windows in the presbytery house : 3 R 5 s

Expense in Crops

Same to the former schoolteacher given for one year's salary: 6 viertel wheat

To the present one is now due one and a half viertel.

Total : 6 viertel

On the present account remains to be paid to the Holy receiver : 2 viertel 4 1/2

To Herr Vicar for 4 celebrations of the year as from former old account : money back due : 1 R 2 s

Same to the vicar for the four times of the year as payment, as can be checked in former year account still due : 5 s

Same to the provost to assist with the present account given here : 5 s

Same to the Holy receiver for a year's salary as well as interest for this until today : 1 R 8 s

Same to the bailiff to assist to this account given : 1 R

Same to the scribe to write down the present account and make three exemplars of it : 1 R 5 s

Total : 6 R 5 s

Total amount all Expenses is : 43 R 3 S

When the income and expense are taken both into account remains to be paid to the Holy receiver as due altogether an amount of : 64 R 1s 11 d

Has been listened this account by all assisting and accepted as good in presence of well emerit Sr. Pater Roberti Biehler, vicar, Hans Jacob Schäßter, provost, Joseph Burckhart and Hans Erz the former and present Holy Accounters and Receivers. Passed in Soufflenheim, the 11 March in Year 1681.

Signed: Huguin, Willmann

1682 SOUFFLENHEIM CHURCH ACCOUNT

Religious Account in Soufflenheim

Written by me Joseph Burckhart, presently administrator of St. Maria and St. Wendelin church patrons in named Soufflenheim from year 1681 to year 1682 Income and Expense.

Soufflenheim for Year 1682.

Sent.

Income Resting

From account held by preceding administrator for year 1681 : 48 R 6 s 7 d

Income Money

First paid by Jacob Leyman on his house : 1 R 8 s

Same by Philippo Kieffer on his farm house : 5 s
Same by Lorentz Cron on a sum of 6 R rent : 3 s
Same by Martin Kirrÿ on an empty farm house : 1 R 5 s
Same by the same Martin Kirren on his garden : 3 s 6 d
Same by Christoph Hitzinger on his house : 1 R 7 s
Total : 6 R 1 s 6 d

Income Money

Same by Hans Peter Stiffelmeyer on his farm house : 4 s
Same by the widow of Jacob Mey on her house : 6 s
Same by the widow of Hans Dobler on her house : 7 s
Same by the same named widow on a meadow : 4 s
Same by Hans Peter Stiffelmeyer on his house : 2 R 4 s
Same by Paul Kieffer's widow on her house : 2 R
Total : 6 R 5 s

Income Money

Same paid by Wendel Götz's heirs : 1 R 5 s
Same by Hans Götz on his house : 5 s
Same by Hans Metz on a farming place : 6 s
Same by Johann Jäckh on his farming place : 1 R
Same by the same named Johann Jäckh on a farm : 1 R
Same by Hans Schmidt's widow on her house : 1 R 5 s
Total : 6 R 1 s

Income Money

Same paid by Georg Ihr's widow on her house : 1 R
Same Hans Jacob Schäffter on his house : 3 R

Same Lorentz Schäßfter the forester on his house : 2 R 5 s

Same Jacob Kieffer on his house : 6 s

Same Andreas Renckh on his house : 5 s

Same Adam Obermeÿr on his farm house : 4 s

Total : 8 R

Income Money

Same paid by Hans Dumdt on his house : 8 s

Same by Lorentz Cron on an empty farming place : 1 R 6 s

Same by the same named before Lorentz Cron on his house : 1 R

Same by Jacob Meyen's widow on a meadow : 3 s 6 d

Same by Jacob Messner on his house : 1 R

Same by Wolff Ertz senior's heirs on anniversary of Fischer Lorentz : 5 s

Total : 5 R 2 s 6 d

Income Money

Philipps Kieffer's small garden : 2 d

Same Hans Peter Stiffelmeier on an Anniversary : 1 s

Same by Lorentz Schäßfter forester on a meadow paid : 2 s

Same Adam Obermeÿer on his farm house : 8 s

Same Petter Auer on an empty farm place : 1 R

Same Martin Böller on his farm place : 1 R

Same Frantz Schäßfter on his house : 5 s

Total : 3 R 6 s 2 d

Income Money

Same paid by Philippo Kieffer on his farm : 2 s

Same by Michael Wundisch on his house : 6 s

Same by Petter Auer on his farming place : 9 s

Same by Philippo Kieffer on his farming place : 2 R

Same by Johann Wessermeÿer on his farm : 6 s

Same by Matheiss Mossner on his farm : 5 s

Same by Hans Kalckbrenner on his farming place : 5 s

Total : 5 R 3 s

Income Money

Same paid by Frantz Schöffter on his small garden : 4 s

Same by Thomas Mosacker on an empty farming place : 4 s

Same by Michael Albrecht on his farming place : 7 s

Same by Jacob Kieffer on an empty farming place : 3 s

Same by Martin Kirry on his farm place : 1 R 3 s

Same by Caspar Mogg on his farm place : 5 s

Same by Christoph Rodgärber on his farming place : 7 s

Total : 4 R 3 s

Income Money

Same paid by Hans Görg Herrnleber on his house : 1 R

Same by Hans Metz on an empty farm house : 4 s

Same y Hans Kalckbrenner on his farm place : 5 s

Same by Michael Wundisch on his farm house : 6 s

Same by Johannes Jäckh on a loan of 10 R 5s by the church : 5 s 3 d

Same by Johann Stiffelmeyer on a loan by the church of 22 R : 1 R 1 s

Total : 4 R 1 s 3 d

Income Money

Same by Fridrich Kalckbrenner on a loan of 8 R : 4 s

Same by Johann Vögelin on a loan of 11 R : 5 s 6 d

Same by Urichs Hans in Roppenheim concerning a letter : 1 R 3 s

Same by Vidt Sticklrisser in Heitznmettl : 2 s 6 d

Same by Hans Hensler for a loan of 33 R : 1 R 6 s 6 d

Same by Martin Wagner on an empty farm house : 3 s

Total : 4 R 4 s 6 d

Income Money

Same paid by Lorentz Cron on grass from a meadow of the Church : 5 s

Same by Martin Kirrÿ also on grass : 2 R

Total : 2 R 5 s

General amount Income Money including previous Resting Money left is : 94 R 9 s 6 d

Income on Cereals

Received here in Soufflenheim : 2 R

Same from Hatten : 1 R

Same from Ohlungen : 2 R

Total : 5 R

FOLLOWS NOW THE EXPENSE MONEY

First paid for Wax for the church : 5 s

Same for a half book of paper paid : 1 d

Same for a gown for the church with the belt assorted : 12 R

Same for oil for lights : 1 s

Same paid to the Capuchins brothers for bread : 5 s

Total : 13 R 1 s 1 d

Expense Money

Same given as alms : 6 d

Same on Eastern one measure incense : 2 s 8 d

Same on the same time ornament on the altar paid : 4 d

Same for lights in the church : 6 d

Same to provide oil for the church : 8 s

Same for the holy oil for the church : 7 s 6 d

Same for the benediction on Eastern Day : 7 s

Same for the benediction on Pentecostal Day on baptisms : 7 s

Total : 3 R 3 s 6 d

Expense Money

As the bailiff and scribe were present at time of the Account, has been paid the third share for their meals by the church : 1 R 6 s

Same given on three times as alms : 1 s

Same three half measures and one vierling measure wax paid : 1 R 3 s

Same to work on the windows of the vicarage paid : 1 s

Same for a viertel measure of bread delivered in the vicarage paid for bringing it and all costs included : 6 R 1 s

Total : 9 R 3 s

Expense Money

Same on Day Corporis Christi paid for procession of vicar, provost, mayor, banners holders, schoolteacher and also all material necessary to the same procession : 6 R 8 s

Same on the same occasion, shooting powder given : 3 s 4 d

On the same occasion for incense : 2 s 8 d

Same for alms : 8 d

Same for work made by the carpenter in the vicarage house : 5 R

Same to the blacksmith for work on three doors in the vicarage along with all necessary elements therefore paid : 1 R 2 s

Total : 13 R 6 s 8 d

Expense Money

Same for 2 locks on 2 doors made : 1 s

Same for 200 nails used by the carpenter : 5 s

Same for 2 new pieces of wood also iron points set on the altar of the Holy Lady : 6 s

Same to the mason to renew several parts of walls also pieces to set into several and cover, all in the vicarage paid : 5 R 3 s

Total : 6 R 5 s

Expense Money

Same to drive five carts of lime : 1 R

Same two carts of wood pieces into the vicarage : 4 s

Same for two copper pieces on the back of the vicarage' door : 2 s

Same to set two shutters in the vicarage house : 4 s

Same for inside installation and locks : 1 s

Total : 2 R 1 s

Expense Money

Same paid to Simon Urich for building wood delivered to the vicarage his salary : 8 s

Same for alms on two occasions : 6 d

Same to the carpenter who was asked to set a new construction inside the vicarage and several more tasks : 1 R

Same to the chimney keeper in the same vicarage house to clean the chimney : 3 s

Same for 2 candle sticks on St. Wendelin altar and their holders : 6 s

Same again 100 nails necessary to the vicarage : 2 s

Total : 2 R 9 s 6 d

Expense Money

Same again alms on 2 occasions : 6 d

Same again bread given to the Capuchins brothers : 1 R

Same again bread to the Capuchins : 5 s

Same to amend the piret inside the church and to make it smaller : 5 s

Same to set an iron floor on the oven of the vicarage which has been specially melt : 3 R 7 s 6 d

Same to drive the same piece of iron from Bischwiller on here : 2 s 6 d

Same to the glazier for windows inside the vicarage, his work paid : 6 s

Total : 6 R 1 s 6 d

Expense Money

Same for a full cart of lime driven into the vicarage and for getting it out of the cart : 2 s

Same again for lights paid : 6 d

Same again for alms : 6 d

Same on my trip to Hatten concerning money due to the church, my task paid : 4 s

Same for a half paper book : 10 d

Same as Simon Ott went to Ohlungen with 2 measures (viertel) wheat delivered to Haguenau, paid to him for toll and for one measure wine and 4 d bread : 1 s 8 d

Same again to the same when he drove 2 measures (fiertel) cereals from Haguenau on to here, for toll and his salary : 2 s 8 d

Total : 1 R 2 s 2 d

Expense Money

Same golden decoration for the Christmas crib with 3 pieces of paper on it with points and hooks : 2 s 6 d

Same on reception of present Vicar in the Church here has been paid for meals on Inn of Cron : 5 s

Same to create a new earthen oven in the main room inside the vicarage, and for 80 earth tiles on it : 2 R 9 s

Same for the yearly due in cereals to the schoolteacher 4 measures (viertel) paid instead of cereals in money on 4 measures six half sechster makes : 1 R 9 s 8 d

Paid also to the same his yearly salary : 4 R

Total : 9 R 6 s 2 d

Expense Money

Same to the schoolmaster for the whole year, for the church, teaching catholic doctrine (catechism) to children paid : 1 R 6 s

Same to him for the whole year in salt on Sunday and holy water for benediction (blessing) : 4 s

Same to the schoolmaster to attend the account of year 1681, 11 sester (measure) cereals paid instead of money : 4 R 3 s 8 d

Same to the same one for the same account, he received payment of only 1 R and 2 s instead of 1 R 6 s usually due for his task, so due to him : 4 s

Total : 9 R 7 s 8 d

Expense Money

Same for the whole year long for communicanten [communion at mass] : 1 R 5 s 6 d

Same for mass wine for one year and a half : 2 R 5 s

Same on occasion when I discussed with Lorentz Cron inn landlord this subject, meals : 2 s 6 d

Same to the carpenter here for work in the vicarage : 8 s

Same for 50 nails for the carpenter work : 1 s 4 d

Same for work on doors of the vicarage : 8 d

Same for lights again : 8 d

Total : 5 R 3 s 8 d

Expense Money

For the whole year hosts paid : 2 s

Same to those in Hatten who brought the tax on cereals here, paid for their meal : 8 s

Same for decorations on the Christmas crib : 4 s

For alms again : 6 d

Same to celebrate four anniversaries to the vicar : 1 R 2 s

Same for 3 brooms used all year long inside the church : 6 d

Total : 2 R 7 s

Expense Money

Same on Candlemas Day, for 2 pound candles : 2 s
Same on Eastern for 7 pound candles : 7 s
Same on Corporis Christi Day for 3 pound candles : 3 s
Same on All Saints Day for a half : Illegible
Same on last Christmas for 4 pound made : 4 s 3 d
Same to the schoolmaster for this task : 4 s [remainder, if any, Illegible]
Total : Illegible

Expense Money

Same on occasion when those from Ittenheim brought their tax on crops, meals : 2 d
Same to the schoolmaster his whole year payment : 5 s
Paid to the mayor for his salary of the year : 1 R 8 s
3 glasses for use during mass : 2 d
Same to Paul Kirren's widow for her work as salary : 2 R
Total : 4 R 1 s 4 d

Expense Money

For this account paid : 5 s
To the provost for the same account : 5 s
Total : 1 R

Total general amount in Expense : 9 R 5 s

Compensation made as usual to the administrator and meals on the same occasion.

On the 5th of February the present account has been closed, in presence of right honorable Jacob Schäffter provost, and Johann Burckhardt religious administrator. Record undersigned as above by Robert Descuville vicar here, Huguin, Willmann.

Account in Soufflenheim 15 February 1683 : Huguin, Willmann

1683 SOUFFLENHEIM CHURCH ACCOUNT

Religious Account in Soufflenheim

By me Bartholome Görger, administrator of St. Maria and St. Wendelin church patrons in the named Soufflenheim, from year 1683 to year 1684.

Soufflenheim

Year 1683

Income Money

Rest from previous year received: 1 R 4 s 1 d

Income Money

First paid by Jacob Leÿman on his farm house : 1 R 8 s

Same by Philipp Kieffer on his garden : 5 s

Same received from Lorentz Cron for an interest on 6 R loan of money : 3 s

Same by Martin Kirrÿ on an empty place : 1 R 5 s

Same by Christian Hitzinger on his house : 1 R 7 s

Same by Hans Petter Stiffelmeÿer on an empty farmhouse : 4 s

Total : 6 R 2 s

Income Money

Same paid by Jacob Meÿen's widow, on her house : 6 s

Same again by Martin Kirrÿ on his garden as zins tax : 3 s 6 d

Same by Hans Dobler's heirs on his farmhouse : 7 s

Same again by Lorentz Cron on an empty farmhouse : 1 R 6 s

Same again by Hans Dobler's widow on her house : 4 s

Same again by Hans Petter Stiffelmeyer on his house : 2 R 4 s

Total : 6 R 6 d

Income Money

Same received from Paul Kieffer's widow on her house : 2 R

Same from Wendel Götz's heirs on their farm house : 1 R 5 s

Same Hans Götz on his house : 5 s

Same Hans Metz on his farm house : 6 s

Same Johann Jäckh on his farm house paid : 1 R

Same Hans Scheidten's widow on her house : 1 R 5 s

Total : 7 R 1 s

Income Money

Same again by Johann Jäckh on his house : 1 R

Same by Görg Irren's widow on her house : 1 R

Same by Hans Jacob Schächter provost on his house : 3 R

Same by Lorentz Schächter's widow and heirs on her house : 2 R 5 s

Same by Jacob Kieffer on his house : 6 s

Total : 8 R 1 s

Income Money

Same by Andress Renckh on his house : 5 s

Same by Adam Oberkyr's heirs on his farm : 4 s

Same Hans Dumend on his house : 8 s

Same again Lorentz Cron on his house : 1 R

Same Jacob Meÿen's widow on a piece meadow named Öhlmatt paid : 3 s 6

Total : 3 R 6 d

Income Money

Same Michael Wundisch on his house : 6 s

Same Petter Berr on his house : 9 s

Same Johan Wissenmeyer on his house : 6 s

Same Hans Kalckhbrenner on an empty farm : 5 s

Same Mathys Mösner on his house : 5 s

Same again Hans Kalckbrenner on his house : 5 s

Total : 3 R 6 s

Income Money

Same Lorentz Schöffter's heirs on his garden : 4 s

Same Thomas Mosackh on his farm house : 4 s

Same Frantz Schöffter on loan of money by the church of 14 R capital paid : 7 s

Same Jacob Kiefer on an empty place : 3 s

Same again Martin Kirrö on his farm house : 1 R 3 s

Same Caspar Mockh on his house : 5 s

Total : 3 R 6 s

Income Money

Same paid by Jacob Mösner's widow on her farm house : 1 R

Same by Wolff Ertz senior's heirs for the anniversary of Fischer Lorentz : 5 s

Same received from Philipps Kieffer for his zins tax on a small garden: 2 d

Same by Hans Peter Stiffelmeyer on an anniversary : 1 s

Same by Lorentz Schöffter's heirs on a meadow in the Obermatt district, zins tax : 2 s

Total : 1 R 8 s 2 d

Income Money

Same paid by Adam Obermeyer's heirs on farm house, zins tax : 8 s

Same Petter Beer on an empty farm house : 1 R

Same by Wolff Böller on his house : 1 R

Same again by the heirs of Lorentz Schöffter on his house as zins tax : 5 s

Same again by Philipp Kieffer on his farm house on Metzger Gorgon's place : 2 s

Total : 3 R 5 s

Income Money

Same paid by Christoph Rodgärber on his farm house : 7 s

Same by Hans Görg Herrenleber on a stable bought close to the Vicarage : 1 R

(on this has only been received a half for this year and will be paid next year the remaining)

Same paid by Hans Stiffelmeyer on loan of money of 22 R : 1 R 1 s

Same by Fridirich Kalckbrenner on a loan of money of 8 R : 4 s

Same by Hans Vögelin for a loan of money of 11 R : 5 s 6 d

Same by Ulrich Hansen's heirs in Roppenheim according to a letter joined here (plus for alms not included here now received) : 1 R 3 s

Total : 4 R 6 d [sic] [5 R 6 d]

Income Money

Same paid by Vidt Stichelreysser on meadows : 2 s 6 d

Same by Hans Henssler on a capital of 33 R loan money by the church : 1 R 6 s 6 d

Same by Martin Wagner for an empty farm house up in the village : 3 s

Same again paid by Caspar Mogg on an empty farm place : 4 s

Same by Hans Heller bailiff in Sessenheim on a farm place : 1 s 8 d

Same by Philipps Görg in Stattmatten for meadows there : 3 s 4 d

Total : 3 R 1 s

Income Money

Same received from Michael Wundisch on his farm place : 6 s

Same paid by Johannes Jäckh on a 10 R 5 s money loan from the church interest on this capital : 5 s 3 d

Same received as offerings : 8 R

Same from Martin Kirrÿ tax on grass due : 3 R

Same received as dime in year 1682 in money : 4 R 1 s

Total : 16 R 2 s 3 d

Income Money

Same received dime for year 1683 in money : 2 R 2 s 5 d

Same received in money for 2 measures or fiertel cereals : 2 R 5 s 6 d

Same received from His Excellence Herr Herzog Mazarin when he honored the church of his visit : 20 R

Same received the tax named Grosszins : 3 s

Same upon sale of 2 measures or fiertel cereals : 2 R 8 s

Same obtained in offerings by Bockh : 3 R

Total : 30 R 8 s 11 d

Total amount including recess or rest from previous year in money is : 98 R 6 s 11 d

Income Wax

Income for the year on wax here makes : 5 R 2 s 1 d

Income in Cereals

First from Soufflenheim obtained : 3 viertel measures 2 sester

Same from Hatten this year only (usually 2 measures) : 1 viertel measure

Cereals from Ohlungen obtained : 2 measures or viertel

Same rest or recess from previous year in cereals : 5 measures

Total in cereals is : 11 measures 2 Sester

Expense Cereals

Same due to the schoolmaster in cereals for a year : 5 fiertel (measures)

Same 4 measures sold (fiertel) as mentioned in chapter Income.

Total : 9 fiertel (measures)

Follows now in Reverse the Expense Chapter

Generally

Same for 2 books of paper : 2 s 8 d

Same also two times same object paid : 4 s

Paid for cotton : 2 d

Same four 4 brooms to sweep the church : 8 d

Same two times for golden powder, oil, and iron used on the holy tombstone : 5 s 8 d

Total : 1 R 3 s 2 d

Expense Money

Same for oil from tree paid : 2 d

Same for holy oil paid : 7 s 6 d

Same to purchase holy oil and bringing it here : 5 s

Same for easter baptism and benediction : 7 s 6 d

Same for benediction and baptism on Pentecosta Day : 7 s 6 d

Same for pins : 6 d

Same on time of procession with the cross, meals : 3 s

Total : 3 R 1 s 2 d

Expense Money

Same on time when money was brought to Haguenau to Count Mazarin ; meals paid : 2 s

Same for 2 buckets in the fountain of the vicarage : 6 s

Same to the blacksmith to carve the two buckets mentioned : 8 s

Same for iron lock on the door of the barn of the vicarage : 1 s

Same to the carpenter for all kind work in the vicarage paid on several occasions : 12 R 3 s

Total : 14 R

Expense Money

Same for a full carriage of sand : 1 s

Same for wine for mass and communion ceremonies : 3 R 2 s 4 d

Same for 2 payments due for printing red and blue ornaments on the altars : 2 R 6 s 8 d

Same for 3 more surrounding ornaments on the altars paid : 1 R 6 s 4 d

Same in two times on lace purchased : 1 R 9 s 6 d

Total : 9 R 5 s 10 d

Expense Money

Same for new covers on the altars, cloths for the same altars : 3 R 4 s 4 d

Same for a new black printed altar cover paid : 1 R 2 s

Same for two pieces sheets used in the vicarage : 5 s 4 d

Same for the Christmas crib, a wax figure of the child Jesus and angels and more ornament on it : 2 s 6 d

Total : 5 R 4 s 2 d

Expense Money

Same iron traverse cross beams on the doors of the vicarage : 1 s 8 d

Same iron shutters in the vicarage : 1 s

Same oil and wicks to make candles : 2 s 6 d

Same shooting powder on the day Corporis Christi : 2 s

Same to the vicar on this day as salary : 7 s 6 d

Same to those who hold the platform [or canopy] : 7 s 8 d

Total : 2 R 2 s 4 d

Expense Money

Same to the singers on this occasion : 5 s

Same to the guards on this occasion : 5 s

Same to the schoolteacher for his salary : 2 s 6 d

Same to the woman who made the crowns : 5 s

Same to the tiler for reparations on the roof of the vicarage : 6 s

Same for a carriage full of rye in the vicarage : 2 s

Total : 2 R 5 s 6 d

Expense Money

Same to thrash the rye : 3 s 4 d

Same to the chimney keeper to clean the chimney in the vicarage : 2 s 8 d

Same for soap and starch : 8 d

Same to the schoolmaster his yearly salary : 5 R

Same again for starch : 4 d

Same to the Capucins brothers for bread for the hosts : 5 s

Total : 6 R

Expense Money

Same to the locksmith to make the ciborium : 7 s 6 d

Same for limestone used in the vicarage, paid : 4 s

Same as those from Ohlungen brought the money due to Haguenu, paid as meals to them : 1 s 4 d

Same as the carpenter made his work on the vicarage paid as his meals : 1 s 8 d

Same paid to the same carpenter who worked on wood inside the vicarage, for his time and task : 2 R

Total : 3 R 4 s 6 d

Expense Money

Same to the painter for pictures of St. Michael in the Upper altar, and of St. Wendelin paid : 21 R 5 s

Same for poor people in 6 times paid alms : 2 s

Same for maid servants paid on several occasions : 1 s 6 d

Same for 3 brooms to use inside the church : 6 d

Same for the whole year long washing for the church ornaments of the church : 1 s 6 d

Total : 23 R 5 s

Expense Money

Same the whole year long for 23 pounds 3 fiertel candles which have been made paid : 2 R 3 s 9 d

Same for the whole year expense on salt used each Sunday for holy water for benediction paid : 4 s

Same to the blacksmith to work on 3 doors inside the vicarage : 7 s

Same paid to the sewing person to make 3 white table cloths for the altars : 2 s 8 d

Total : 3 R 7 s 5 d

Expense Money

Same to establish a litteral (word to word) document of all this : 4 s

Same for one measure (Ellen) raw toil paid : 2 s 4 d

Same to the vicar for the 4 times of the Year : 1 R 2 s

Same for one and a half measure (vierling) wax paid : 2 s

Same to the holy administrator for the year salary paid : 1 R 8 s

Total : 3 R 8 s 4 d

Expense Money

Same on St Wendelin altar account made, meals : 2 s 10 d

Same on time when the painter made the portrait of St. Michael, meals to him : 3 s

Same for the whole year to the bedell paid : 2 s

Same for 3 brooms : 4 d

Same alms given : 6 d

Same for coal used inside the church : 8 d

Same on my trip to Hatten to collect the tax named Gilt, meals : 1 s 10 d

Same for incense paid : 2 s

Total : 1 R 3 s 2 d

Expense Money

Same to the Capucins brothers for bread : 1 R

Same for soap and starch : 8 d

Same to make the altar of St Wendelin paid to the joiner : 18 R

Same for the same altar, as I was obliged to make the trip for it, and also for getting it back here : 1 R

Same on time when the named altar was installed paid to the joiner for wine and 4 d bread makes: 1 s 8 d

Same for nails necessary on wood pieces paid to him : 5 d

Same to the vicar to establish the present account to be present to it : 5 s

Same to Herr bailiff to attend the account and listen to it : 1 R 5 s

Same to the scribe to write down this account : Blank

Total : 22 R 2 s 9 d

To make 3 copies : 1 R 5 s

Same to the schoolmaster to attend this account : 5 s

Total : 2 R

General amount of Expense in money is : 94 R 3 s 4 d

Compensation to the Holy Administrator on his Resting (recess) money from previous year : 4 R 3 s 7 d

Also on cereals 2 fiertel (measures) or 2 resting (recess)

Passed on the 7th of August in year 1684 confirmed and accepted as in good form in presence of H. Johann Georg Hugell as vicar, Hans Jacob Schäffter as provost and Bartholome Georger religious administrator. Record passed in Soufflenheim as mentioned above.

Undersigned : Joannes Georg Higel, vicar in this time, Huguin, Willmann

1684 SOUFFLENHEIM CHURCH ACCOUNT

Religious Account in Soufflenheim

Rendered by me Bärtholomeus Görger present religious administrator of St. Maria and St. Wendellin patrons in Soufflenheim for year 1684 until end of the same year beginning 1685 of all income and on the reverse expense here.

Soufflenheim

In year 1684.

Income Money

Resting from previous year : 4 R 3 s 7 d

Income Money : R s d

First received from Jacob Leymann on his house : 1 R 8 s

Same from Philipps Kieffer on his garden : 5 s

Same from Lorentz Cron on a 6 R loan of money by the church interest paid : 3 s

Same from Martin Kirrö on an empty farming place : 1 R 5 s

Same from Christian Hitzinger on his house : 1 R 7 s

Same from Hans Petter Stiffelmeÿer on his house : 4 s

Total : 6 R 2 s

Income Money

Same from Mathias Widthoffer, son-in-law of Jacob Meÿen's widow on her house : 6 s

Same again from Martin Kirr on his garden as yearly tax : 3 s 6 d

Same from Hans Dobler on his house : 7 s

Same from Lorentz Cron again on an empty farming place : 1 R 6 s

Same from Hans Dobler on a piece of meadows : 4 s

Same from Hans Petter Stiffelmeÿer on his farming place : 2 R 4 d

Same from Pauli Kieffer's widow on her house : 2 R

Same from Wendel Götz's heirs on a place : 1 R 5 s

Total : 9 R 5 s 6 d

Income Money

Same received from Hans Götz's widow on her house : 5 s
Same from Hans Metz on his farming place : 6 s
Same from Joannes Jäckh on his farming place : 1 R
Same from Hans Scheiden's widow on her house : 1 R 5 s
Same again from Joannes Jäckh on his house : 1 R
Same from Jörg Irr's widow on her house : 1 R
Same from Hans Jacob Schächter our provost on his house : 3 R
Total : 8 R 6 s

Income Money

Same from Lorentz Schächter's widow on her house : 2 R 5 s
Same from Jacob Kieffer on his house : 6 s
Same from Andress Renckh on his house : 5 s
Same from Petter Obermeÿer on his farming place : 4 s
Same from Hans Duma on his house : 8 s
Same again from Lorentz Cron on his house : 1 R
Same again from Matiss Widthoffer as son-in-law of Jacob Meÿen's widow on a piece of meadows named the öhlmatt : 3 R 6 s
Total : 6 R 1 s 6 d

Income Money

Same from Jacob Mössner's widow on her farming place : 1 R
Same from Wolff Ertz senior on the anniversary of Fischer Lorentz : 5 s
Same from Philipps Kieffer on a small garden as tax yearly : 2 d
Same again from Hans Petter Stiffelmeÿer on an anniversary : 1 s
Same again from Lorentz Schächter's widow on a meadow named the Obermatt : 2 s
Same from Petter Obermeÿer on his faring place : 8 s
Total : 2 R 6 s 2 d

Income Money

Same from Petter Anger on an empty farming place : 1 R

Same from Martin Böllen on his house : 1 R

Same again from Lorentz Schäffter's widow on her house : 5 s

Same again from Philips Kieffer on the farming place on Mötzger Görg's place : 2 s

Same from Michael Windisch's widow on her farming place : 6 s

Same from Petter Anger on his house : 9 s

Total : 4 R 2 s

Income Money

Same from Philipps Kieffer on his farming place according to 3 letters : 2 R

Same from Joanne Wester Meÿer on his farm : 6 s

Same from Matias Mössner on his farm : 5 s

Same from Hans Kalckbrenner on his farming place : 5 s

Same from the first named Hans Kalckbrenner on his farm (the last amounts in the margin) : 5 s

Same from Lorentz Schäffter's widow on her small garden : 4 s

Total : 4 R 5 s

Income Money

Same from Thomas Mossbeckh on his farm : 4 s

Same from Frantz Scheffter on a loan of 14 R by the church, on 2 pieces fields therefore paid as tax : 7 s

Same from Jacob Kieffer on an empty farm house : 3 s

Same from Martin Kirr again on his farm : 1 R 3 s

Same from Caspar Mogg on his farm : 5 s

Same from Christoph Rodgärber on an empty farm place : 7 s

Total : 3 R 9 s

Income Money

Same from Hans Görg Herrleber's widow on a stable bought to the vicarage : 1 R

Same from Hans Stiffelmeÿer for interest on a loan money by the church of 22 R : 1 R 1 s

Same from Fridrich Kalckbrenner on a loan 8 R money by the church interest 4 s : 4 s

Same from Hans Vögelin on a loan of money of 11 R by the church, interest : 5 s 6 d

Same from Urichs Hans in Roppenheimb's heirs according to a letter of due : 1 R 3 s

Total : 4 R 3 s 6 d

Income Money

Same from Vidt Stickleisser again on meadow named Heitzen Mättl : 2 s 6 d

Same from Hans Hanssler on a loan by the church of 33 R : 1 R 6 s 6 d

Same from Martin Wagner on an empty farming place : 3 s

Same from Hans Helckh Herr bailiff in Sessenheim on a meadow : 1 s 8 d

Same from Philipps Görge on the Stockmatten upper named meadow : 3 s 4 d

Total : 2 R 7 s

Income Money

Same again from Michael Windisch's widow on her farm : 6 s

Same again from Joannes Jäckh on a loan of money of 10 R 5 s tax due : 5 s 3 d

Same for grass : 3 R

Same on a small garden : 6 R

Same from the alms-box offerings received : 5 R

Same for more grass : 3 s 4 d

Same for 2 viertel cereals : 3 R 2 s

Same for uncultivated land and dime received : 7 R 4 s

Total : 26 R 7 d

Total amount of Income Money is : 81 R 2 s 10 d

Income Cereals (in viertel)

Rest from year before : none

Received first from Hattenheimb : 2 R

Same from Ohlungen : 2 R

Same from Soufflenheim : 3 R 2 s

Expense Cereals

To the schoolteacher his due in cereals by the church paid : 5 R

To the religious accouter : 2 viertel and 2 smaller units

Income Wax Yearlong (measured in pounds)

For wax in Soufflenheim the yearlong : 6 R 1 s

Has been used by the church.

Expense Money : R s d

Same to the poor people on 8 different times : 6 s 2 d

Same for brooms used all year long to clean the church : 8 d

Same to the vicar for the 4 yearly times : 1 R 2 s

Same to write down two letters from the church concerning money questions : 1 R 1 s

Same for 13 pound 3 vierling candles on several occasions, made, paid : 1 R 3 s 9 d

Same to the schoolmaster for his yearly salary for the church paid : 5 R

Total : 9 R 3 s 7 d

Expense Money

Same for the salt necessary for benediction the whole yearlong : 4 s

Same for washing all church cloths and ornaments the yearlong : 1 R 6 s

Same for carving two figures of angels in wood and the large picture on the upper main altar : 3 s 6 d

Same to work on two pieces of the roof on the pigs stall of the vicarage : 1 s

Same to the schoolteacher on Day Corpus Christi : 2 s 6 d

Same to him on this festive day to read the Holy Book : 4 s

Total : 3 R 1 s

Expense Money

Same for a church vessel : 1 s 6 d

Same for the baptism blessing on Pentecostal Day : 7 s 6 d

Same salary to the vicar on Corpus Christi Day: 7 s 6 d

Same on this day for shooting powder paid : 3 s

Same o the same day to the guards, also singers and to those who held the banners and the canopy meals paid : 1 R 5 s

Same for a paper book : 1 s 5 d

Same for 1000 tiles on the vicarage : 5 R 1 s 8 d

Same for drivers of carriages : 1 R 5 s

Total : 10 R 2 s 6 d

Expense Money

Same 13 laths of wood installed inside the main room of the vicarage : 1 R

Same for 13 pieces of wood needed in the vicarage main room same for lime and nails used in the main room of the vicarage : 7 s 9 d

Same to place the lintels inside the main room : 13 R

Same to dig ditches on the meadows belonging to the church : 8 R 5 s 9 d

Same for 103 measures of nails : 3 s

Same to the locksmith who worked on the main room of the vicarage : 8 s

Same to the carpenters who worked on the roof of perron in front steps of the vicarage : 8 s

Same to purchase and drive a measure (viertel) of limestone : 8 s

Total : 16 R 6 s

Expense Money

Same for a carriage full of lime stone to be driven to the vicarage : 3 s 6 d

Same for 4 carriages of sand to be driven to the vicarage : 4 s

Same for 1000 shingles for the vicarage : 5 s

Same to the mason to construct roof protections in the vicarage and others to work for him : 3 R 4 s 8 d

Same a viertel of wooden pieces inside the cellar in the vicarage : 1 R 6 s

Same for mass and communion wine paid : 4 R 5 s 10 d

Same to clean the chimney in the vicarage : 3 s 8 d

Total : 11 R 2 s 8 d

Expense Money

Same to the glazier for the windows inside the vicarage : 8 d

Same to Herr vicar, and to old and new accouter when they made the trip to Hatten to collect the church taxes due : 4 s 8 d

Same to Herren Capuciner to give bread : 1 R

Same to those of Hatten who brought the money of the tax here, meals paid : 7 s

Same for a lock and an iron work paid : 5 s 4 d

Same to those of Ohlungen who drove to Haguenau meals paid : 1 s 8 d

Same to the carpenter for work in the vicarage : 2 s

Same to the blacksmith for work inside the vicarage all year long all type of work there : 1 R 6 s 8 d

Total : 4 R 8 s

Expense Money

Same to the joiner who worked on the picture of St. Michael in the upper altar of the church : 7 s 6 d

Same for 2 flower bunches on the Upper Altar : 1 R

Same to make 8 pound candles for Eastern : 5 s 4 d

Same for 5 pound and a half wax : 2 R 6 s

Same to put a surrounding curtain on the Upper altar and ornament : 2 s

Same for holy oil paid : 7 s 6 d

Same to provide and bring the holy oil : 1 R

Same to bless the Easter baptisms : 7 s 6 d

Same for soap : 6 d

Total : 7 R 8 s 4 d

Expense Money

Same to make and add lace on 200 pieces inside the church : 2 R 1 s

Same to install these bags : 1 R 7 s 8 d

For more church ornaments paid : 1 R

Same to close the vicarage : 2 R 8 s 8 d

Same on time of procession meals : 1 s 10 d

Same for new trousers : 1 s 6 d

Same for incense, paid : 2 s 4 d

Same for oil used for the candles : 6 d

Same for a viertel shingles : 5 R

Same to install the named shingles, paid : 6 s

Total : 13 R 9 s 6 d

Expense Money

Same for 2 brooms to clean the church : 1 d

Same to our accounter Bartholome Geiger salary : 1 R

Same to Herr bailiff concerning Hans Hänsler's loan of money of 33 R, paid as mentioned in letter of cashier : 1 R 5 s 6 d

Same to the scribe for his letter concerning Frantz Scheffter paid : 7 s 9 d

Same on time when the tax of Ohlungen was sent here : 2 s 8 d

Same to the provost to attend this account paid : 4 s

Same to the religious accounter paid : 3 s

Total : 4 R 3 s 5 d

Expense Money

Same to Herr Vicar : 5 s

Same to Herr Ober bailiff to attend this account : 1 R 5 s

Same to Herr scribe : 1 R

Total : 3 R

General total of Expense is : 83 R 9 s 6 d

Compensation made by the religious accounter of what Income has been found and Expense Recess is : 2 R 6 s 8 d

Presented, listened to, and sent to accounter for confirmation of good order in presence of Hans Jacob Schäffter provost, Bartel Jerger religious accounter, in absence of Herr Pfarrer who could not be present, called for other urgent matter.

Passed in Haguenau the 16th February 1690.

Huguin

Same

1685 SOUFFLENHEIM CHURCH ACCOUNT

Religious Account in Soufflenheim

This is the account rendered by me Bartholomeus Jerger, administrator of St. Maria and St. Wendelinus church patrons in the named Soufflenheim of all what has been received and on the contrary spent from year 1685 until year 1686.

Soufflenheim

In year 1685.

Income Money

Resting from year before : None

Income Tax of St. Wendelin

First received from Jacob Leÿmann on his house : 1 R 8 s

Same from Philipps Kieffer on his garden : 5 s

Same from Lorentz Cron's heirs on a loan of money of 6 R by the church : 3 s

Same from Martin Kürr on an empty farming place : 1 R 5 s

Same from Christmann Schütz junior on his house : 1 R 7 s

Same from Hans Petter Stüffel Meyer on his house : 4 s

Same from Mathis Vidthoffer as son-in-law of Jacob Meÿen's widow on her house : 6 s

Total : 6 R 8 s

Income Money

Same from Martin Kürr on his garden : 3 s 6 d

Same from Hans Dobler on his house : 7 s

Same again from Lorentz Cron on an empty farming place : 1 R 6 s

Same again from Hans Dobler on a meadow : 4 s

Same again from Hans Petter Stiffell Meyer on his farming place : 2 R 4 s

Same from Paul Kieffer's widow on her house : 2 R

Same from Wendell Götz's heirs on a place : 1 R 5 s

Total : 8 R 9 s 6 d

Income Money

Same from Josell Jew before him Hans Goltzen on his house : 5 s

Same from Hans Metz on his farming place received : 6 s

Same from Hans Metz on his farm house : 1 R

Same from Hans Schied's widow on her house : 1 R 5 s

Same again from Johannes Jeckh on his house : 1 R

Same again from Jerg Ihr's widow on her house : 1 R

Total : 5 R 6 s

Income Money

Same from Petter Obermeyer on his farm : 8 s

Same from Martin Schoff on an empty farming place : 1 R

Same from Martin Beler on his house : 1 R

Same from Augustin Underkircher on his house : 5 s

Same from Philipps Kieffer again on his farm house on place of Mötzger Görg: 2 s

Same from Jerg Leffler before him Michel Windisch on his house : 6 s

Total : 4 R 1 s

Income Money

Same again from Martin Schoff before him Petter Herr on his house : 9 s

Same again from Philipps Kieffer on his house according to 3 letters : 2 R

Same again from Johann Wessen Meÿer on his house : 6 s

Same from Mathis Messner on his house : 5 s

Same again from Mathis Messner on an empty farm house : 5 s

Same from Hans Kalkhbrenner on his house : 5 s

Same from Augustin Underkircher before him Lorentz Scheffter on his garden as tax : 4 s

Total : 5 R 4 s

Income Money

Same again from Matis Widthoffer as son-in-law of Jacob Meÿen on a piece of meadow named De Ohlmatt : 3 s 6 d

Same from Jacob Messner's widow's heirs on her house : 1 R

Same from Wolff Ertzen senior's heirs for the anniversary of Lorentz Fischer : 5 s

Same from Philipps Kieffer on his garden as tax : 2 d

Same again from Hans Petter Stiffelmeyer on an anniversary : 1 s

Same again from Augustin Underkircher in place of Lorentz Scheffter on a meadow : 2 s

Total : 2 R 1 s 8 d

Income Money

Same from Thomas Mosack on his house : 4 s

Same from Frantz Scheffter on a loan money of 14 R by the church, on 2 pieces field and on interest paid as legally : 7 s

Same from Jacob Kieffer on an empty farm place : 3 s

Same again from Martin Kürr on his farming place received : 1 R 3 s

Same from Hans Adam Kirn before him Caspar Mockh on his house received : 5 s

Same from Christoph Rothgerber on his house : 7 s

Total : 3 R 9 s

Income Money

Same from Hans Herrleber's widow, on her house close to the vicarage bought received : 1 R

Same from Hans Stiffelmeÿer on a loan of 22 R by the church interest paid : 1 R 1 s

Same from Friderich Kalchbrenner on 8 R loan by the church interest : 4 s

Same from Hans Fegellin on a loan of 11 R to him by the church, interest paid : 5 s 6 d

Same from Uhrichs Hansen from Roppenheim's heirs paid : 1 R 3 s

Total : 4 R 3 s 6 d

Income Money

Same from Frantz Scheffter on his house : 3 R

Same from Augustin Underkürcher on his house : 2 R 5 s

Same from Jacob Kieffer on his house : 6 s

Same from Andress Renckh on his house : 5 s

Same from Petter Obermeÿer on his house : 4 s

Same from Hans Doma on his house : 8 s

Same from Lorentz Cron on his house : 1 R

Total : 8 R 8 s

Income on Cereals Yearly : Viertel

Same received by the church here in Soufflenheim received : 3 R 4 s 1 d

Same from Hatten received : 2 R

Same from Ohlungen received : 2 R

Total cereals received is : 5 R

Income Wax as Yearly Received : Pounds

From Soufflenheim yearly : 6 R 1 d

Mentioned in the church account.

Income Money

From some pieces field from Heitzen Mattel : 2 s 6 d

Same from Hans Hensler on a loan money 33 R by the church interest paid : 1 R 6 s 6 d

Same from Martin Wagner on an empty farming place : 3 s

Same from the bailiff in Sessenheim on meadows : 1 s 8 d

Same from Philiibs Jergen meadows on meadow named Statts Matt received : 3 s 4 d

Same from Michael Windtisch's widow on his farm place : 6 s

Total : 3 R 3 s

Income Money

Same again from Johann Jeckhen on a loan of the church of 10 R 5 s interest paid : 5 s 3 d

Same on grass received : 3 R 4 s

Same received as offerings : 3 R

Same received as dime named Heckhlum Zehnen : 4 R 8 s 11 d

Total : 11 R 8 s 2 d

General amount of all received money is : 65 R 1 s 10 d

Follows the Expense Money of St. Wendelin Our Church Patron, Generally

Same alms given on four times : 1 s 6 d

Same on the collected tax in Roppenheim paid : 1 s 6 d

Same on the Day of Palms for the holy palm branches : 4 d

Same for candles on this occasion paid : 1 s 6 d

Same for incense paid : 2 s

Same for holy oil : 7 s 6 d

Same to purchase and bring holy oil here : 1 R

Total : 2 R 4 s 4 d

Expense Money

Same for soft soap : 1 s

Same to clean 3 pieces of fallow land : 9 s

Same to the singers, to the guards and holders of banners on Day Corporis Christi : 3 d

Same for powder : 5 s 8 d

Same for a mass curtain ornament : 3 R 8 d

Same for 4 measures (vierling) of wax paid : 7 s

Same for a disposal for the permanent lighting : 1 s 4 d

Same again for 6 pounds wax, given : 3 R

Same again for 6 pound wax paid : 2 s 6 d

Total : 11 R 7 s 2 d

Expense Money

Same for a bench wood used for the vicarage : 3 s

Same to the carpenters to make these accommodations : 1 s 4 d

Same to the masons to make the wood structure better : 1 s

Same on 3 times to the poor people : 2 s

Same on time when cereals were sent to Haguenuau paid for customs tax and meals : 2 s 8 d

Same for a paper book : 1 s 4 d

Same for wine for Sundays and mass : 4 R 8 s

Same to make a door inside the vicarage : 1 s 6 d

Total : 6 R 10 d

Expense Money

Same for the Easter baptism ceremony, given : 7 s 6 d

Same for the Pentecosta Day baptism ceremony, given : 7 s 6 d

Same to the vicar his due on Day Corporis Christi : 7 s 6 d

Same to the vicar for the four celebrations of the year : 1 R 2 s

Same to clean the inside of the church paid : 4 s

Same to make the window panes of the windows inside the vicarage : 4 d

Same to bring the hosts the whole year long here : 2 s 6 d

Same for confession the whole yearlong : 1 R

Total : 5 R 1 s 4 d

Expense Money

Same for a new installed tabernacle inside the church paid : 7 R 3 s 4 d

Same for linen and gold powder on the same new work : 5 s 4 d

Same to the locksmith for the same tabernacle his work : 2 R 6 s 10 d

Same to work on a long choir in all necessary costs : 10 R 1 s 4 d

Same for 2 mass vases : 1 R

Same again for 3 pound wax : 1 R 5 s 2 d

Same to the schoolmaster for one year salary in the church : 5 R

Same to clean all year long the church ornaments and cloths : 1 s 6 d

Same on Day Coporis Christi to the same for washing : 2 s 6 d

Total : 29 R 6 d

Expense Money

Same to him to care for cleaning of glitters : 4 s

Same to him for the salt on each Sunday all year long used for benediction given : 4 s

Same the whole year long for 20 pound 3 fierling of candles made : 2 R 9 d

Same payment of salary of the religious accouter for the year : 1 R

Same to the vicar : 5 s

Same to the guard : 4 s

Same to the religious accouter : 3 s

Same to Herr bailiff : 1 R 5 s

Same to Herr scribe : 1 R

Total : 7 R 5 s 9 d

Total of all expense is : 61 R 9 s 11 d

Confirmed a rest due to the holy accouter money left from last year due : 3 R 9 s 11 d

Attended and confirmed as in good order, in presence of Johann Jacob Schächter, provost, Bartel Jerger, religious accouter, Herr vicar could not attend this account due to imperative reasons. Record passed in Haguenau, 16 February 1690.

Signed : Huguin

For year 1685.

1686 SOUFFLENHEIM CHURCH ACCOUNT

Religious Account Record in Soufflenheim

Written by me, Bartholome Görger, religious administrator of The Holy Lady and St. Wendelin church patrons in the named locality of Soufflenheim, what he received in year 1686 until year 1687, and on the reverse, spent.

Soufflenheim

For Year 1686.

Income Money

Recess : 3 R 9 s 11 d

Income Pfennig Zins tax in Our Lady and St. Wendelin : R s d

First received from Jacob Leymann on his house : 1 R 8 s

Same from Philips Kieffer on his garden : 5 s

Same from Lorentz Cron on a loan of 6 R by the church : 3 s

Same from Martin Kirr on an empty farm : 1 R 5 s

Same from Christian Hizinger on his house : 1 R 7 s

Total : 5 R 8 s

Income Money

Same from Hans Petter Stiffelmeyer on his house : 4 s

Same from Mathis Widthoffer as Jacob Meÿen's son in law on her house : 6 s

Same from Martin Kierer on his garden as permanent tax received : 3 s 6 d

Same from Hand Dobler on his house : 7 s

Same from Lorentz Cron on an empty farming place : 1 R 6 s

Same again from Hand Dobler on a meadow received : 4 s

Total : 4 R 6 d

Income Money

Same from Hans Peter Stiffelmeyer on his farming place : 2 R 4 s

Same from Paul Kieffer's widow on her house received : 2 R

Same from Wendel Götz's heirs on a place received : 1 R 5 s

Same from Josel Jew before him Hans Götz's widow on his house received : 5 s

Same from Hans Metz on his farming place : 6 s

Same from Joannes Jäck on his farming place received : 1 R

Total : 8 R

Income Money

Same from Hans Scheiden's widow on her house received : 1 R 5 s

Same again from Joannes Jäckh on his house paid : 1 R

Same from Georg Irren's widow on her house received : 1 R

Same from Frantz Schäßter on his house paid : 3 R

Same from Augustin Underkircher on his house paid : 2 R 5 s

Same from Jacob Kieffer on his house : 6 s

Total : 9 R 6 s

Income Money

Same from Andreas Renck on his house : 5 s

Same from Petter Obermeÿer on his farming place received : 4 s

Same from Hans Duma on his house : 8 s

Same again from Lorentz Cron on his house received : 1 R

Same again from Matis Widthoffer on a piece of meadows named the Öhlmatt received : 3 s 6 d

Same from Jacob Mösner's widow on her house : 1 R

Total : 4 R 6 d

Income Money

Same received from Wolff Ertz senior's heirs for the anniversary of Lorentz Fischer : 5 s

Same from Philips Kieffer on his garden "Am Zich" : 2 d

Same again from Hans Petter Stiffelmeÿer on an anniversary paid : 1 s

Same from Augustin Underkircher, successor of Lorentz Schöffter on a meadow "auf der Obermatt" : 2 s

Same from Petter Obermeÿr on his farming place : 8 s

Same from Martin Hoff on an empty farming place : 1 R

Total : 2 R 6 s 2 d

Income Money

Same from Martin Böler's heirs on his house received : 1 R

Same again from Augustin Undekircher on his house : 5 s

Same again from Philips Kieffer on a farming place on place of Görg Mötzger received : 2 s

Same from Görg Lässl before him Michael Windisch on his house, received : 6 s

Same again from Martin Hoff before him Petter Anre on his house received : 9 s

Same again from Philips Kieffer on his house according to 3 letters, received : 2 R

Total : 5 R 2 s

Income Money

Same received from Joanne Werbermeÿr schoolteacher on his house : 6 s

Same from Mathis Mösner on his house : 5 s

Same from Mathis Mösner again on his farming place : 5 s

Same from Hans Kalckbrenner on his house received : 5 s

Same again from Augustin Underkircher before him Lorentz Schöffter on his garden "am Zich" received : 4 s

Same Thoma Mosack on his house : 4 s

Same from Frantz Schöffter on a loan of money of 14 R from church for which his guarantee is 2 pieces of field district im Grösset, received : 7 s

Total : 3 R 6 s

Income Money

Same from Jacob Kieffer on his farming place : 3 s

Same from Martin Kirrer's again on his farming place : 1 R 3 s

Same from Christoph Rodgärber on his farming place, now his son in law Michael Humel, paid : 7 s

Same from Hans Herrleber's widow on her house next to vicarage paid : 1 R

Same from Hans Stiffelmeyr for a meadow loaned by the church, paid : 1 R 1 s

Same from Fridrich Kalkbrenner for money loaned to him by the church : 4 s

Same from Hans Vögele, for a loan of money by the church of 11 R, paid : 5 s 6 d

Same from Hans Adam Zern, received : 5 s

Total : 5 R 8 s 6 d

Income Money

Same from Urichs Hansen in Roppenheim's heirs received : 1 R 3 s

Same from Vidt Sticklresser on the meadow Heitzenmättl paid : 2 s 6 d

Same from Hans Hänssler on a sum of 33 R loan of the church : 1 R 6 s 6 d

Same from Martin Wagner on an empty farming place paid : 3 s

Same from Hans Helck, president of the bar in Sessenheim on a meadow, received : 1 s 8 d

Same from Philippen Gôrgen in Stattmatten on the meadow named before, received : 3 s 4 d

Total : 4 R

Income Money

Same from Hans Görg Adam on his farming place, before him Michael Windisch paid : 6 s

Same again from Joannes Jäckel for money loaned to the church so 10 R 5 s paid : 5 s 3 d

Same money obtained for grass : 3 R 4 s

Same from collecting box : 5 R

Same the dime : 2 R 5 s

More from major tax : 3 R

Same on a measure (viertel) of cereals : 1 R 8 s

Total : 16 R 8 s 3 d

Income from Cereals as Each Year Makes in : Viertel s and v

Here in Soufflenheim : 3 viertel 3 s 1 v

In Hatten : 2 viertel

In Ohlungen : 2 viertel

Expense cereals due each year to the schoolmaster by the church is : 5 viertel

Income Wax : Pounds

Makes : 6 R 1 d

Used by the church.

General amount of all income money, also Recess included is : 74 R 1 s 4 d

On the Reverse Follows now the Expense Money : R s d

First for the Holy oil paid : 7 s 6 d

Same for to provide Holy oil : 1 R

Same to restore the roof of the vicarage and paid therefore to the workmen : 13 R 1 s 8 d

Same for providing 8 hundred units of straw into the vicarage's barn : 15 R 5 s

Same to work on the roof of the named barn paid : 7 s 6 d

Same to write down 2 letters for the church : 1 R 3 s 6 d

Same for powder used on day of Corporis Christi to shoot paid : 5 s

Total : 33 R 7 d

Expense Money

Same to the banner holders, singers and canopy holders, also Cross maker for their salary paid : 3 R 5 s

Same for a carriage full of limestone driven into the barn of the vicarage paid : 3 s 8 d

Same to the mason to work on the walls of the named vicarage's barn, paid : 3 s

Same to drive 2 measures of cereals from Haguenau unto here paid : 2 s 8 d

Same on time when the tax named Gilt was sent to Haguenau, meals paid for : 2 s

Same to sweep the chimney inside the vicarage : 3 s

Same to lead ceremonies of the 4 main periods in the year : 1 R 2 s

Total : 6 R 4 d

Expense Money

Same for wine for mass and communion for the whole year, paid : 4 R 5 s

Same for 4 pounds wax paid : 2 R 8 d

Same bread to the Capuchins Order members : 1 R

Same to get hosts given : 2 s 6 d

Same to let candles made, paid : 1 s 4 d

Same for brooms to clean the church paid : 2 s

Same to the poor people for the whole year paid : 3 s

Same to the blacksmith for all type of work through the year paid : 1 R 4 s

Total : 9 R 8 s 6 d

Expense Money

Same to the schoolmaster for his yearly salary paid by the church : 5 R

Same for the whole year salt necessary to benedictions : 4 s

Same for the year for washing the church ornament : 1 R 6 s

Same given on Corporis Christi to the schoolmaster : 2 s 6 d

Same him also for writing down a literal copy of this document : 4 s

Same for the baptisms on Pentecost Day : 7 s 6 d

Same for baptisms on Eastern Day : 7 s 6 d

Total : 9 R 1 s 6 d

Expense Money

Same to Herr Vicar paid on Day Corporis Christi : 7 s 6 d

Same for 17 pounds and 2 vierlings (measures) of candles made, paid : 1 R 7 s 6 d

Same for 4 pieces of wood necessary on the walls of the sacristy and their installation : 2 s

Same for three times riding to the church directory paid : 1 s

Same to the Religious administrator paid for the year : 1 R 8 s

Same when those from Ohlungen delivered the Gilt tax here, meals taken : 3 s

Same to Herr Vicar : 5 s

Same to Herr provost : 4 s

Total : 5 R 8 s

Expense Money

Same to the Religious receiver : 3 s

Same to the Ober bailiff : 1 R 5 s

Same to the general scribe : 1 R

Total : 2 R 8 s

General total of Expense Money is : 66 R 5 s 4 d

Compensation left to the Religious receiver as resting money or Recess amounts to : 7 R 6 s

Attended, listened to, and sent for agreement as Account and agreed to. Accepted in presence of Hans Jacob Schäffter provost and of Barthel Jerger religious accounter here. Record passed in Haguenuau on the 16th of February in year 1690.

Signed : Huguin

For year 1686.

1688 SOUFFLENHEIM CHURCH ACCOUNT

Religious Account Record in Soufflenheim

Written by me Bartholome Jerger religious administrator of St. Maria Virgin and of St. Wendelin our patrons of this church in the named Soufflenheim of all what in year 1688 until end of the year was received but also spent after this.

Soufflenheim

For Year 1688.

Income Money : R s d

Same paid by Martin Kïrrer on St. Michael's Day for his garden as permanent tax : 3 s 6 d

Same paid by Hans Petter Dobler on St. Lorentz Day on his house due : 7 s

Same by Lorentz Cron before him Paul Noter on a farming place on St. Jacobi : 1 R 6 s

Same Hans Petter Dobler on St. Margareth his due on a meadow : 4 s

Same Hans Petter StiffellMeÿer before him Hans StiffellMeÿer on a farming place on St. Jacobi : 2 R 4 s

Same Joseph the Jew before him Hans Getz on his house on St. Maria Assumption's Day : 5 s

Same Paul Kïeffer's widow on Twelfth-Day on his house : 2 R

Same Andres Getz on Eastern on his house : 5 s

Total : 8 R 4 s 6 d

Income Money

Same paid by Wendell Getz on Eastern on a piece field named Gähle felt : 5 s

Same Hans Ertz on Eastern : 5 s

Same Andress Rahmstümer on his farming place on Day Corporis Christi : 6 s

Same Johannes Jeckh before him Hans Fegellüs on his house on Our Lady Assumption's Day :
1 R

Same Hans Schüdten's widow on St. Gertrud's Day due on his house : 1 R 5 s

Same Johannes Jeckhen on his house : 1 R

Same Jergen Johannis widow on her house is due : 1 R

Same Frantz Schäffter before him Hans Schäffter on his house on Day Corporis Christi : 3 R

Total : 9 R 1 s

Income Money

Same paid by Frantz Schäffter on a loan of money by the church of 14 R Capital, on the reverse
he had put mortgage on 2 pieces of field as guarantee makes : 7 s

Same Lorentz Schäffter's heirs before them Hans Henrich Schäffter on his house paid : on St.
Michael's day : 2 R 5 s

Same Jacob Kieffer on his house before him Hans Ertz on St. Lorentz's Day paid : 6 s

Same Andress Renckh on his house due : 5 s

Same Adam OberMeÿer on his farming place : 4 s

Same Hans Doma before him Hans Bartell on his house on St. Thomas Apostle's Day : 8 s

Same Lorentz Cron on his house on St. Jacob's Day : 1 R

Total : 6 R 5 s

Income Money

Same Jacob Meÿen's widow on a piece meadows : 3 s 6 d

Same Jacob Messner's heirs on a farming place money due paid : 1 R

Same Friederich Khalckhbrenner for anniversary on Fischer Lohrentzen on St. Michael's Day
paid : 5 s

Same Bartholome Jerger before him Lorentz Schäffter on a meadow named Obermatt due : 2 s

Same Petter OberMeÿer on his farming place on St. Margareta's Day permanently due : 5 s

Same Philips Kieffer before him Martin Christmann on his garden permanent tax due : 2 d

Same Hans Petter StüffelMeÿer before him Hans StiffelMeÿer on a permanent anniversary on
St. Michael's day paid : 1 s

Total : 2 R 9 s 8 d

Income Money

Same Martin Hoffer's widow on St. Michael's Day on an empty farming place due : 1 R

Same Hans Jerg Beller on his house due : 1 R

Same Hans Jacob Scheffter on his farming place permanent tax due : 5 s

Same Philibs Küffer before him Martin Christmann on his farming place paid in place of Metziger Jergen, permanently due : 2 s

Same Jerg Adam before him Michael Wündisch on his house : 6 s

Same Martin Schaffter's widow on St. Jacob's Day on her house : 9 s

Same Philibs Kueffer on his place and farm according to three testifying letters : 2 R

Same Hans WestenMeÿer on his house : 6 s

Total : 6 R 8 s

Income Money

Same Matis Messner on his farming place : 8 s

Same Matis Messner on his house due : 5 s

Same Hans Kalckhbrenner on his house : 5 s

Same Lorentz Schäffter on his garden district "Am Zeuch" now Hans Jacob Scheffter : 4 s

Same Thomas Mosackh on his farming place on St. Jacob Apostle's Day : 4 s

Same Jacob Kueffer on an empty farming place on St. Jacob's Day : 3 s

Same Martin Khürrer on his farming place permanently due : 1 R 3 s

Same Willems Bilger : 5 s

Same Michell Hummel on a farming place paid on Eastern : 7 s

Total : 5 R 4 s

Income Money

Same Hans Jerg Herrenlebers' widow on a barn sold to the vicarage : 1 R

Same Hans StiffelMeÿer on a loan of money of 22 R to the church, paid on Three King's Day or Epiphany : 1 R 1 s

Same Friderich Kalchbrenner loan of money 8 R due : 4 s

Same Hans Fegellin on a loan of 11 R due : 5 s 6 d

Same Weïss Hansen's heirs in Roppenheim according to a letter in hands : 1 R 3 s

Same Veith Stüchellrisser on a meadow named Gültzen Mattl : 2 s 6 d

Same Hans Hänssler on a loan of 33 R to the church due : 1 R 6 s 6 d

Same Martin Wagner on an empty farming place in upper part of village paid on St. Michel's day : 3 s

Total : 6 R 5 s 6 d

Income Money

Same Hans Höllig President of the Justice in Sessenheim on a meadow sited in the Obermatt in the Grassbürkhell named : 1 s 8 d

Same Philibs Jerg in Stattmatten on the same meadow named above : 3 s 4 d

Same Martin Bechler before him Michell Windisch on a farming place due : 6 s

Same Johannes Jeckh on a loan of money of 10 R 15 s : 5 s 3 d

Same on grass obtained : 12 R 3 s

Same income result of tax named dime : 3 R 6 s 8 d

Same on 4 measures (fiertel) cereals obtained : 7 R 2 s

Total : 24 R 7 s 11 d

Total amount of all income money including money left or Recess is : 101 R 4 s 8 d

Income on Wax in Total Use Here : Pounds

Pounds : 2

So here in Soufflenheim is meant in money value : 6 R 1 s

Included in the church account.

Income Cereals in Measures : Fiertel

What the church receives each year as such first here in Soufflenheim received : 3 R 4 s 3 d

In Hatten same : 2 R

In Ohlungen same : 2 R

Expense in Cereals

Due to the schoolmaster by the church paid : 5 R

Follows now in Reverse the Expense Money : R s d

First two buckets for the fountain or well inside the vicarage : 5 s

Same for a day laborer who worked one full day in the vicarage paid : 1 s

Same for a black mass curtain which has been ordered for mass to be made paid : 1 R 7 s

Same to circle a church vat paid : 6 d

Same on the four Times of the Year in liturgy : 1 R 2 s

Same paid to let a small jug for the mass made : 4 d

Same for incense paid : 10 d

Same for soap : 10 d

Same for a blue and white ornament necessary for celebration of mass : 1 R 5 s

Same for a wooden bench in the vicarage : 3 s

Same to make a small door inside the vicarage and set it in paid : 3 s 10 d

Total : 5 R 9 s 4 d

Expense Money

Same to clean the chimney in the vicarage paid : 2 s 8 d

Same paid to the plasterer for work in the stable : 1 R 5 s 6 d

Same more work necessary inside the stable to clean and work on : 7 s 6 d

Same on day Corporis Christi : 7 s 6 d

Same for the Holy oil : 7 s 6 d

Same paid to get this oil and bring it here : 1 R

Same my meals as I went to Hagenau with the benefit of tax named Gilt collected in Ohlungen : 5 s

Same for 7 pounds and 3 firtlin (measure) wax bought for the church : 4 R 4 s 1 d

Same for 20 pound and one half candles made paid : 2 R 6 d

Same for 4 pounds of wax bought paid : 2 R 9 s

Same when I gave to the poor people money from Holy collection : 3 s 8 d

Total : 15 R 2 s 7 d

Expense Money

Same as I paid meals to the singers and banner holders : 3 R 3 s 8 d

Same on day Corporis Christi given shooting powder to the shooters : 2 s 8 d

Same meals to thee Herr religious administrator when they were sent to Haguenau to bring the result of tax named Gilt from the church : 7 s 6 d

Same for 100 bundles : 1 s

Same for 300 tiles : 1 R 5 s

Same for 16 angle tiles : 4 s

Same to the driver of carriage : 2 s

Same to clean the church with brooms : 3 s 4 d

Same again for cleaning work : 2 R 8 s 8 d

Same to the blacksmith for all type of work done in the vicarage, paid : 1 R 8 d

Same paid for meals for me and Herr vicar to get letters concerning the church : 9 s

Total : 11 R 7 s 6 d

Expense Money

Same for wine for mass and Sunday Celebrations all year long paid : 4 R 7 s

Same for the banners inside church : 4 d

Same work inside the vicarage done : 2 R 3 s 6 d

Same to the schoolmaster for his yearly salary paid : 5 R

Same for the whole year on salt : 4 s

Same to wash the church ornaments and cloths the whole yearlong : 1 R 6 s

Same for the 4 main Liturgy times in the year paid for celebrations paid : 1 R 2 s

Same to the religious administrator his yearly payment : 1 R 5 s

Total : 17 R 10 d

Expense Money

Same for 2 measures (fierdell) cereals received, paid in Ohlungen as city toll tax : 8 d

Same for due carrying these cereals : 2 s

Same to the vicar : 5 s

Same to the messenger : 4 s

Same to Herr administrator of holy rights : 3 s

Same to Herr Ober bailiff to attend and listen this account : 1 R 5 s

Same to Herr scribe : 1 R

Total : 3 R 9 s 8 d

Total of all expense money is : 53 R 9 s 11 d

In compensation to this amount is found that the religious administrator has received and spent in this account, the resting money or recess left amounts indebted of : 47 R 5 s 7 d

Passed, attended, and accounted found as in best form and accepted in presence of Hans Jacob Schäßter, provost, and Barthel Jerger, religious administrator.

Record in Haguenau the 16th of February 1690. Signed : Huguin

1689 SOUFFLENHEIM CHURCH ACCOUNT

Soufflenheim Religious Account

By Bartholomeus Gerger

For year 1689

Religious Account Record in Soufflenheim

Established by me Bartholomeus Jerger, religious administrator of Our Lady and St. Wendelin, patrons of the named Soufflenheim, what in year 1689 until end of the same has been received and spent. Presented in year 1690.

Soufflenheim

1689

Income Money

Recess or resting from previous year : 47 R 5 s 7 d

Tax Named Pfenning Zins in St. Wendelin

Income Money : R s d

Same Jacob LeÿMan on his farming place : 1 R 8 s

Same Lorentz K ueffer on a garden : 5 s

Same Lorentz Cron on a tax of 6 R on Paul's Conversion Day : 3 s

Same Martin Kerper on an empty place : 1 R 5 s

Same Paul Berchinger for his daughter Anna : 1 R 7 s

Same Wolff F urkhenritzer on a farming place : 4 s

Same Adam M ey on his house : 6 s

Same Martin Kh irer on an empty place : 3 s 6 d

Same Petter Dobler on his house : 7 s

Total : 7 R 8 s 6 d

Income Money

Same Lorentz Cron on a farming place : 1 R 6 s

Same Petter Dobler on a meadow : 4 s

Same Hans Petter StiffellMeÿer on his farming place : 2 R 4 s

Same Paul K ueffer again on a farming place : 2 R

Same Wendell Getz's heirs due on Eastern : 1 R 5 s

Same Josell Jew before him Hans Getz on his house : 5 s

Same Andres Rahmste uer on his house : 6 s

Same Johannes Jeckh on a farming place : 1 R

Same Hans Schn eudtens widow on his house : 1 R 5 s

Total : 11 R 5 s

Income Money

Same Johannes Jeckh on his house : 1 R

Same Jerg Ihren's widow on her house : 1 R

Same Frantz Scheffter on his house : 3 R

Same Augustin Underk ircher on his farming place : 2 R 5 s

Same Jacob K ueffer on his house : 6 s

Same Andres Renckh on his house : 5 s

Same Petter OberMeÿer on his house : 4 s

Same Hans Doma on his house : 8 s

Same Lorentz Cron on his house : 1 R

Same Adam Mëy on a meadow : 3 s 6 d

Total : 11 R 1 s 6 d

Income Money

Same Jacob Messner on his farming place : 1 R

Same Frïdrich Kalckbrenner for the anniversary of Fischer Lorentzen on St. Michael's Day : 5 s

Same Martin Christmann now Philibs Kieffer : 2 d

Same Hans Petter StiffelMeÿer on an anniversary permanent due : 1 s

Same Bardle Jerger on a meadow : 2 s

Same Petter OberMeÿer on his farming place : 8 s

Same Matis Breyen's heirs on an empty farm : 1 R

Same Martin Bechler on his house : 1 R

Same Hans Jacob Scheffter on his house : 5 s

Total : 5 R 1 s 2 d

Income Money

Same Philibs Kùeffer on his farming place : 2 s

Same Hans Jerg Adam on his house : 6 s

Same Matis Breÿen's heirs on a farm : 9 s

Same Philibs Kùeffer on his farming place according to three documents : 2 R

Same Johannes WesterMeÿer on his house : 6 s

Same Matis Messner on an empty place : 8 s

Same Matis Messner on his house : 5 s

Same Hans Kalckhbrenner on his house : 5 s

Same Hans Jacob Scheffter on a small garden : 4 s

Same Doma Mosackh on his farming place : 4 s

Total : 6 R 9 s

Income Money

Same Frantz Scheffter on two pieces fields : 7 s
Same Jacob Kueffer on an empty farming place : 3 s
Same Martin Khirr on his farming place : 1 R 3 s
Same Claus Dreyer : 5 s
Same Michell Hummell on his farming place : 7 s
Same Hans Jerg Herrenleber's widow : 1 R
Same Hans StiffellMejer on a loan of 22 R tax due : 1 R 1 s
Same Früdrieh Kalckhbrenner on a loan of money due : 4 s
Same Hans Fegellin on a loan of money of 11 R : 5 s 6 d
ame Uhrichs Hansen's heirs in Roppenheim according to a letter in our hands : 1 R 3 s
Total : 7 R 8 s 6 d

Income Money

Same Veith Stückhelreisser on the meadow named Hortzen Matt : 2 s 6 d
Same Hans Henssler on a loan of money of 33 R due : 1 R 6 s 6 d
Same Martin Wagner on an empty farming place : 3 s
Same Hans Höllig on a meadow : 1 s 8 d
Same Phillibsen's heirs in Stattmatten : 3 s 4 d
Same Martin Bechler : 6 s
Same Johannes Jeckh on a loan of money of 10 R 5 s due : 5 s 3 d
Same on grass money obtained : 8 R 2 s 6 d
Same on the dime tax received : 2 R 7 s 6 d
Total : 14 R 8 s 3 d

Total amount of Income money is including Recess or rest from previous year : 112 R 7 s 6 d

Income Cereals in Measures : Fürtell

Same in Ohlungen : 1 R 2 s
Same in Hatten : 0
Same in Soufflenheim : 0

Same to the schoolmaster in cereals : 5 R

Income Wax : Pound

Same received for the whole year in wax : 6 R 1 s

Expense Money : R s d

Same for the holy oil : 7 s 6 d

Same to get this and bring here : 1 R

Same given for baptisms on Eastern and benediction : 7 s 6 d

Same for baptism on Pentecost and benediction : 7 s 6 d

Same on Corporis Christi due : 7 s 6 d

Same for powder : 5 s

Same to the sacristan, singers, banner holders, and guards and canopy holders meals paid : 3 R 3 s

Same for the garden's work the whole year long inside the vicarage : 2 R 6 s 8 d

Same for protection : 6 s

Same to write down a register concerning rights : 10 R 2 s 6 d

Total : 21 R 3 s 2 d

Expense Money

Same to build a barn paid by me : 5 R

Same paid to the mason designed to restore the roof of the vicarage by me : 1 R 5 s

Same for 5 pounds wax and a half paid : 3 R 6 d

Same to Herr vicar on the Four liturgy celebrations : 1 R 2 s

Same for material : 6 d

Same to the blacksmith for nails : 1 s 4 d

Same for wine on mass and Sundays celebrations paid : 4 R 2s

Same for brooms in the church for the whole year necessary paid : 2 s 4 d

Same to Herr vicar and Herr administrator as they went to Hatten concerning the tax named Gilt due to church, paid their meals and salary therefore : 6 s

Total : 15 R 9 s 8 d

Expense Money

Same to the schoolmaster his yearly salary : 5 R

Same to get the cloths and ornaments in the church washed : 1 R 6 s

Same for salt necessary to the church and Holy water paid : 4 s

Same to get candles made for the whole year, of 19 pounds : 1 R 9 s

Same as I had to send a new messenger from Hatten to find an issue in the disagreement concerning the tax Gilt that I could not get so far, paid to the messenger therefore : 3 s 4 d

Same in time when Herr Vicar and Herr religious administrator had to ride to Hatten concerning this time tax Gilt collected, paid to them as their salary and meals : 6 s

Same to the Capuchins Order men who made the Hosts necessary here all year long : 1 R 5 s

Same to the religious administrator his due : 1 R 8 s

Total : 13 R 1 s 4 d

Expense Money

Same to the locksmith to clean the iron installments and to make two locks on these, makes : 3 s 4 d

Same for work inside the sacristy also a lock and key made paid again therefore to him : 3 s 8 d

Same as the religious administrator was sent to Ohlungen concerning the cereals he collected there, meals to him : 2 s 6 d

Same paid for me the toll tax for cereals : 6

Same the city tax I had to pay on the city gate when I collected cereals : 2 s

Same for a book paper paid : 1 s 6 d

Same to the schoolmaster to establish the register of the Glitter tax : 4 s

Same to the schoolmaster on day Corporis Christi : 2 s 6 d

Same for a lantern inside the church paid : 4 s

Same for incense necessary inside the church : 1 s

Same for soap the whole yearlong : 4 s

Total : 2 R 9 s

Expense Money

Same to Herr Vicar : 5 s

Same to Herr Sacristan : 4 s

Same to Herr religious administrator : 3 s

Same to Herr Ober bailiff to listen to this account making : 1 R 5 s

Same paid to the scribe of religious administration : 1 R

Total : 3 R 7 s

Total amount of all expenses is : 57 R 2 d

Compensation left to the religious administrator including Recess is a debt of : 55 R 7 s 4 d

Established, this account has been accepted in presence of Jacob Schöffter provost and Bartel Jerger Religious administrator, Herr Vicar could not assist in reason of important occupations.

Record passed in Haguenau on the 16th of February in year 1690.

Signed : Huguin

1690 SOUFFLENHEIM CHURCH ACCOUNT

Religious Account

Established by me Philipps Kieffer present day administrator of Our Lady in our church in Soufflenheim, of all income and expense in year 1690

Soufflenheim

Income Money

Recess

Recess of last year's account : 55 R 7 s 4 d

Income Money

Pfenning Tax

Same from our previous religious administrator for a measure (fiertel) wheat received in year 1689 in account due : 3 R

Same from Jean Fougier received one sester cereals due : 1 R 8 s

Same Lorentz Kieffer tax on garden named Obengarten : 5 s

Same Lorentz Kieffer again on tax paid : 3 s

Same again Lorentz Kieffer paid : 7 s 6 d

Same received from Christian Hertzinger : 1 R 7 s

Total : 8 R 6 d

Income Money

Same Andres Mosser pays a tax of : 4 s

Same Martin Kier for a place tax paid : 3 s 6 d

Same Hans Peter Dobler pays for his house yearly tax : 7 s

Same Lorentz Cron on a farming place : 1 R 6 s

Same Hans Peter Dopler tax on a meadow : 4 s

Same Hans Peter Stiffellmeÿer pays his yearly tax on his farm : 2 R 4 s

Total : 5 R 8 s 6 d

Income Money

Same Paul Kieffer's widow pays her tax on her farm : 2 R

Same Josell Jew pays his tax : 5 s

Same Andres Getzen pays his tax : 5 s

Same Wendel Getz his tax : 5 s

Same Hans Getz pays : 5 s

Same Ramsteiner's widow pays her tax : 6 s

Same Johannes Jeckh pays on his farm : 1 R

Same Hans Schutten's widow on her house : 1 R 5 s

Total : 7 R 1 s

Income Money

Same Jean Fougier tax : 1 R

Same Georgen Ihrmen's widow pays on her house : 1 R

Same Frantz Scheffter tax on his house : 3 R

Same the same Frantz Scheffter tax : 7 s

Same Lorentz Scheffter's heirs tax received : 2 R 5 s

Same Jacob Kieffer pays his tax on his house : 6 s

Total : 8 R 8 s

Income Money

Same Andres Renckh on his house has paid : 5 s

Same Peter Obermeÿer on his house : 4 s

Same Hans Thoma on his house : 8 s

Same Lorentz Cron on his house : 1 R

Same Jacob Meÿen's widow on a piece meadow : 3 s 6 d

Same Jacob Messner's heirs on his farming place : 1 R

Same Maria Sensenbrenner on an anniversary : 5 s

Same Philips Kieffer before him Christmann Martin : 2 d

Total : 4 R 5 s 8 d

Income Money

Same Hans Petter Stiffellmeÿer for an anniversary pays yearly : 1 R

Same Bardel Jerger on a meadow : 3 s

Same Peter Obermeÿer on his farming place : 8 s

Same Jacob Meÿen pays yearly : 1 R

Same Hans Geörg Beller tax paid : 1 R

Same Hans Jacob Scheffter on his house yearly : 5 s

Same Philips Kieffer on his farming place : 2 s

Total : 3 R 8 s

Income Money

Same Geörg Adtam yearly on his house : 6 s

Same Martin Hassen's widow yearly on her farming place : 9 s

Same Philipps Kieffer on his farming place : 2 R

Same Johann Westermeyer on his house : 6 s
Same Mathis Messner on an empty place : 8 s
Same again Mathis Messner for his house : 5 s
Same Hans Kalckbrenner for his house yearly tax : 5 s
Total: 5 R 9 s

Income Money

Same Johann Mosack tax due on his house : 4 s
Same Martin Kirr yearly : 1 R 3 s
Same Claus Irr : 5 s
Same Michell Hummel on his farming place : 7 s
Same Hans Georg Herrenleber's widow : 1 R
Same Hans Wolff Obermeyer on a loan of 22 R tax paid : 1 R 1 s
Same Maria Kalckbrenner tax : 4 s
Same Hans Vögelin on a loan of 11 R Capital : 5 s 6 d
Same Reydt Hansen's heirs in Roppenheim : 1 R 3 s
Total : 7 R 2 s 6 d

Income Money

Same Veidt Stöckelrisser pays for a meadow : 2 s 6 d
Same Hans Vögelein pays on a Capital : 1 R 6 s 6 d
Same Hans Heylig president of Justice pays on meadows : 1 s 8 d
Same Peter Jerger on the meadow Stattmatten : 3 s 4 d
Same Martin Bechler yearly : 6 s
Same Georg Kelbel has paid his tax : 1 R 2 s
Same Johannes Jochem pays his tax : 5 s 3 d
Total : 4 R 7 s 3 d

Income Money

Same Lorentz Kieffer tax received : 3 s

Same Barthel Jerger for his farming place : 1 R 6 d

Same the dime named Hecklumer Zehente : 8 R 1 s 5 d

Same on meadows, tax received : 4 R 5 s

Same from the alms box in church : 10 R 4 s 4 d

Same Barthel Gerger tax on meadows paid : 4 R 5 s

Total : 28 R 9 s 3 d

Same on one viertel corn, 2 sester and 3 total makes : 7 R 8 s

Left for itself.

Total amount of Income money is : 150 R 2 s 3 d

Makes : 148 R 5 s

Income Cereals

Same in Ohlungen due : 2 measures (frtl)

Same in Hatten received : 2 frtl

Same in Soufflenheim fodder obtained in the year is tax Gilt on : 2 frtl 2

Total amount cereals received : 6 Viertel 2

Income on Wax

For the church in Soufflenheim for the year on wax : 5 pounds 1

Used in the church.

Now Follows the Expense Money

Same to the scribe for 1689 account due : 1 R 2 s

Same to the locksmith for locksmith work paid : 2 R

Same to the schoolmaster his yearly due : 5 R

Same for this year to have the church clothes and ornaments washed paid : 2 R

Same for paper paid : 2 s

Same for nails : 1 s

Total : 10 R 5 s

Expense Money

Same for a carriage of straw driven to the vicarage's barn : 6 R 7 s 9 d

Same for a carriage of limestone to get and employ : 4 s

Same for 8 pieces of wood given : 4 s

Same for a half pound oil paid : 1 s 2 d

Same for 16 pound wax for the church paid : 9 R 4 s

Same for brooms used in the church paid : 2 s 8 d

Same for incense necessary inside the church and for candles : 4 s

Total : 17 R 2 s 2 d

Expense Money

Same to make new windows inside the vicarage : 4 s

Same for window panes in the vicarage : 2 s 8 d

Same to work on the fountain inside the vicarage paid : 5 s

Same to work inside the vicarage's garden on plantations : 2 s

Same for two small glasses on the altar in the church : 2 s

Same for two books with canticles in church : 6 s 8 d

Same for a mess liturgy Canon book on the altar : 8 s

Total : 3 R 4 d

Expense Money

Same to the religious administrator as yearly salary : 1 R 8 s

Same for two celebrations in the year : 1 R

Same for an ornament toil on the altar for the tabernacle : 2 s

Same for soap all year long paid : 4 s

Same to recall the properties of the church and make a protocol of them : 1 R 2 s

Same to the locksmith for all type of work done paid : 4 R 1 s 8 d

Same on time of recalling the properties of the church, meals : 8 s 6 d

Total : 9 R 6 s 2 d

Expense Money

Same in the vicarage for stairs paid to the joiner : 1 R

Same on Corpus Christi Day for singers, banner holders and guards, meals paid : 4 R 9 s 6 d

Same for baptism on Eastern and Pentecostal Days to the vicars paid : 1 R 5 s

Same to the vicars on Day Corporis Christi : 4 s 6 d

Same for work on the vicarage's barn : 2 R

Same shooting powder on celebration days : 6 s

Total : 10 R 8 s

Expense Money

Same on time when Herr vicar and Herr provost went to Hatten to determine old rights due there, meals to them : 2 R 2 s

Same to the messenger his due on previous Gilten tax : 1 R 3 s

Same for Holy Oil paid : 7 s 6 d

Same to get the oil and bring it here : 1 R

Same to make an aeration inside the vicarage : 4 s

Same to get hosts and bring here : 2 s

Total : 5 R 8 s 6 d

Expense Money

Same for 26 pounds candles the whole year long made : 2 R 6 s

Same to the Capuchins Herren for hosts : 1 R 8 s

Same for alms : 2 s 4 d

Same for a ladder inside the vicarage's barn : 3 s

Same for stones in the vicarage : 3 R 8 d

Same to the mason for his salary : 6 s

Same for instalment : 2 s

Same for an alms box inside the church : 1 R 8 s

Total : 10 R 6 s

Expense Money

Same to amend the church cloths : 6 s

Same for shingles in the vicarage : 2 R 2 s

Same to the glazier for work on the windows in the vicarage : 8 s 6 d

Same for work on ornaments of the church made : 3 s 4 d

Same for needles : 1 s

Same to the locksmith for work in the church : 3 R

Same for lime : 1 R

Same for nails : 5 s

Same material : 2 s 4 d

Total : 8 R 8 s 2 d

Expense Money

Same to the joiner for a door in the vicarage made, paid : 3 s 4 d

Same to the locksmith to make his work on the door and place it : 8 s

Same for hooks and nails on the vicarage's barn : 3 s 10 d

Same for 12 measures toil to make and sew the shirts and their lace for the clergymen : 6 R 6 d

Same to repair three choir shirts done : 4 s

Same to make more shirts for the choir to the clergymen : 3 s 4 d

Same to the glazier for repairs on the windows inside the vicarage : 4 s 6 d

Total : 8 R 7 s 6 d

Expense Money

Same for a citation paid to Herr Ober bailiff : 2 s

Same for customs paid for cereals : 5 s 4 d

Same as I received the tax Gilt collected and driven to Haguenau : 4 s

Same to write down a decree : 6 d

Same to write down the amounts of tax Gilt : 5 s 8 d

Same to the clergymen for the 4 major ceremonies in the year, celebration : 1 R 2 s

Same for white toil and lace for an Alb, and made : 7 R 3 s 6 d

Total : 10 R 3 s 2 d

Expense Money

Same a mass jug and for nails for the crib : 4 s 2 d

Same to the innkeeper on St. Johannes blessing : 10 d

Same for the yearlong write down the usual liturgy : 4 s

Same for whole year wine for mass and communion paid to the inn landlord : 5 R 8 s

Same to establish the present account : 9 s

Same to Herr Ober bailiff to assist to the present account hold : Blank

Same to the scribe on this occasion to establish 2 copies and send them : 1 R

Total : 8 R 6 s

Expense Money

Same to Herr Menweeg finance procurator to attend this account : Blank

Same to the clergymen to attend this account : Blank

Same to the provost on this occasion : Blank

Same to Herr administrator same occasion : Blank

Total expense money : 104 R 6 s 5 d

Expense Money in Cereals

Same to the schoolmaster for the year as such : 5 measures (fiertel)

Same according to Income has been sold : 1 measure 2 fr 3 as such

Compensation made after comparison of all income and expense accounted by the religious administrator, including recess, the remaining due is exactly : 43 R 8 s 7 d

Attended, listened to, the present account has been received and accepted in presence of Hans Jacob Scheffter provost, and Philips Kieffer religious administrator here.

Passed in Haguenau on the 26th September 1693, Hans Jacob Scheffter provost. Signed by: X the religious administrator, Bernauer.

INDEX

Names in the 1680 Church Account

Names in the 1680 religious account in alphabetical order. After removing names mentioned more than once, 66 names are reduced to 46.

Year	Surname	Name	Description	Source
1680	Albrecht	Michael	Tax: 7 s	Church Account
1680	Burckhart	Joseph	Church account administrator. No tax paid.	Church Account
1680	Berckinger	Paul	Tax: 5 s, 5 s, 7 s	Church Account
1680	Berckinger	Hans	Tax: 6 s	Church Account

1680	Böller	Martin	Tax: 10 s	Church Account
1680	Breÿ	Mathias	Tax: 9 s, 10 s, 4 s	Church Account
1680	Buttwiller	Blasy	Tax: 5 s	Church Account
1680	Dobler	Hans	Tax: 7 s, 4 s	Church Account
1680	Duma	Hans	Tax: 8 s	Church Account
1680	Erz	Hans	Tax: 5 s Former account administrator	Church Account
1680	Frey	Wolff	The eldest, heirs of: Tax: 5 s	Church Account
1680	Giger	Mathias	Tax: 4 s	Church Account
1680	Görzen	Görg	Widow of. Tax: 3 s	Church Account
1680	Götz	Wendel	Wife of. Tax: 15 s	Church Account
1680	Heussler	Hans	Tax: 16 s 6 d	Church Account
1680	Herrnleber	Hans Görg	Tax: 10 s	Church Account
1680	Irr	Görg	No tax. Contribution of 10 s crossed out.	Church Account
1680	Jäck	Johann	Tax: 10 s, 10 s, 5 s 3 d	Church Account
1680	Kalckbrenner	Hans	Tax: 5 s, 5 s	Church Account
1680	Kalckbrenner	Fridrich	Tax: 4 s	Church Account
1680	Kegelin	Hans	Tax: 5 s 6 d	Church Account
1680	Kern	Martin	Tax: 3 s 6 d	Church Account
1680	Kieffer	Philips	Tax: 5 s, 2 s, 2 s, 2 R, Carpentry Work	Church Account
1680	Kieffer	Jacob	Tax: 6 s	Church Account

1680	Kieffer	Paul	Tax: 2 R	Church Account
1680	Kirri	Martin	Tax: 15 s, 13 s	Church Account
1680	Leyman	Jacob	Tax: 18 s	Church Account
1680	Mey	Hans	Tax: 6 s	Church Account
1680	Messner	Mathias	Tax: 5 s	Church Account
1680	Messner	Jacob	Tax: 10 s	Church Account
1680	Meÿ	Jacob	Tax: 6 s, 5 s, 3 s	Church Account
1680	Moser	Paul	Tax: 3 s, 16 s, 19 s	Church Account
1680	Obermeÿer	Adam	Tax: 4 s, 8 s	Church Account
1680	Renck	Andreas	Tax: 5 s	Church Account
1680	Linder	Jacob	Widow of. Tax: 7 s	Church Account
1680	Sticklrisser	Vidt	Tax: 2 s 6 d	Church Account
1680	Schöffter	Hans Jacob	Mayor. Tax: 2 R 10 s	Church Account
1680	Schöffter	Lorentz	Inn Landlord. Tax: 2 R 10 s	Church Account
1680	Schöffter	Lorentz	Forester. Tax: 5 s	Church Account
1680	Schöffter	Lorentz	Tax: 2 s, 4 s	Church Account
1680	Schöffter	Frantz	Tax: 4 s	Church Account
1680	Stiffmeÿer	Hans	Tax: 4 s, 2 R 4 s, 11 s, 1 s	Church Account
1680	Biehler	Robert	Vicar, Emerit Senior Father	Church Account
1680	Volck	Görg	Tax: 3 s	Church Account

1680	Windisch	Michael	Tax: 6 s	Church Account
1680	Wissermeÿr	Johannes	Tax: 6 s	Church Account